

Desa Kayan: Bible for Colossians, Ephesians, Mark, Philippians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Mark

Chapter 1

¹Tuk lah awal mula Injil Yesus Kristus, Anak Allah. ²Baka te de tulis dalam kitab nabi Yesaya; "Pedak kai, Aku nyuruh utusan dulau ari mih, ia kak nyiap kai jalai kai nuan. ³Bisik ingan mensia ngangau de tanah lapang dan ngajar urang, bertobat udah yak de panik, tanda dosa dampun. ⁴Baka yak Yohanes Pembaptis madah kedirik de tanah lapang samil ngumung, "Bertobatlah dan suruh kai dirik de panik dan Tuhan ALLah ngampun dosa kitak. ⁵Dah yak datai mensia banyak ari seluruh daerah Galilea dan semua mensia de Yerusalem, lalu ngakuk dosa (penyalah dirik) langsung de panik de sungai Yordan. ⁶ngau kelamik kulit unta dan pungung de ketang ngau kulit, pemakai e belalang (buntak atau sejenis tumbuhan) dan madu babas. ⁷Tuk lah te de padah ia, " udah aku tuk datai, Ia te lebih bekuasa ari aku, mukak tali senal Ia aku nadai pantas. ⁸Aku manik ke kitak ngau aik, tapi Ia manik ke kitak ngau Roh Kudus. ⁹Terjadi pas ari yak, Yesus datai ari Nazaret, menua Galilea dan de pannik oleh Yohanes (Yahya) de sungai Yordan ¹⁰Seudah Yesus de panik kemaya yak de pedak langit tebelah, Roh Kudus baka sikuk burung Merpati turun katau Ia, ¹¹bisik inga datai ari Surga, "tuk Anak Allah te Aku kasih, Ia te de kedekak Aku. ¹²Udah yak, roh ngemaik Yesus ke babas (tanah lapang). Ia nugau diak 40ari dan de goda oleh antu jelu. ¹³Yesus nugau tamai menabang liar (babas) dan banyak malaikat ngelayan Ia. ¹⁴Udah Yohanes tamak penyara (rumah tutup), Yesus angkat ke menua Galilea dan nyiar ke (ngemaik) Injil Allah. ¹⁵Ia betutur (bejantuh), " udah pas mek waktu tuk.(tukalah waktu e), kerajaan Allah udah damping", bertobatlah dan percayak kitak ke Injil. ¹⁶Pas Yesus tengah bejalai nmpiring danau Galilea, Ia madah Simon ngau Andreas menyadik a te tengah nyangkau ke jala de danau, karna kerja sidak nyala ikan. ¹⁷Yesus betutur ngau sidak, abuh tamai Aku, Aku kak nyuruh kitak nginyil mensia (org) = (ngemaik urang pecayak ke Tuhan). ¹⁸Simon ngau Andreas sekin yak nidi ke jala a, udah yak tamai Yesus. ¹⁹Pas Ia angkat jauh agik, Ia medak Yakobus, anak Zebedeus, ngau Yohanes menyadik a, te nugau de perau tengah nyemaik jala. ²⁰Udah yak, Yesus langsung ngumai sidak, dan sidak nudi ke apai a, Zebedeus, de perau tamai keba kuli-kuli te de gajih sidak, lalu angkat tamai Yesus. ²¹Sidak datai ke Kapernaum pas ari Sabat, Yesus tamak ke Sinagoge lalu ngajar. ²²Sidak tengakang ninga Yesus ngajar, karna Ia ngajar baka urang te bisik kuasa, nadai baka ahli-ahli Taurat. ²³Pas de Sinagoge bisik sikuk mensia te de tamak antu lalu mangkas-mangkas, ²⁴, nama urus nuan ngau kami, Yesus ari Nazaret? Nama nuan datai kak munuh kami? Aku ketauk sapa nuan. Nuan urang te suci ari Allah. ²⁵Yesus merak ia (membentak) tutur a, Nugau na, keluar, rari ari mensia tuk. ²⁶Udah yak roh jaik, ngusah nguyu mensia te de tamak ia tadik, mangkas-ngangau rari ari mensia tadik. ²⁷Sidak semua tenganga-nganga, samil betanyak ngau pangan, nama utai tuk? sutik agama baru, ngau kuasa nama ia tauk ngusir roh-roh jaik sidak mungkuk ke dirik de mua Yesus. ²⁸Upa berita tentang Yesus tersiar kin-kituk sampai ke seluruh menua Galilea. ²⁹Udah yak, sesak Yesus ngau murid-murid nudi kai Sinagoge, sidak tamak ke rumah Simon ngau Andreas, bereta Yakobus ngau Yohanes. ³⁰Mentua inuk Simon tengah tabin bekerumung, sigat-sigat sidak madah ke urang tuai te pedih ngusung Yesus. ³¹Yesus ngusung urang tuai te pedih tadik, lalu megai jari a, ngemaik a dini. Kemaya yak pedih tabin urang tuai yak puas (sembuh), tau tamai ngelayan sidak. ³²Udah yak ari pun malam, mata panas udah padam, sidak ngemaik banyak urang pedih, bisik ugak te de tamak antu jelu. ³³Udah yak, seluruh penduduk kota bekerung de mua rumah yak. ³⁴Yesus muas kai banyak mensia pedih dan banyak pemedih, dah yak ngusir banyak utai. Yesus ngayu kai utai betutur karna sidak ngelala Ia. ³⁵Lam-lam kenyung, agik malam, Yesus was dan angkat ke sutik tempat te sunyik, din Ia berdoa. ³⁶dah yak Simon dan sidak te tamai ia ngegak Yesus, ³⁷Pas sidak nemu Yesus, sidak madah, semua urang ngegak Nuan. ³⁸Pas sidak datai ke rumah sinagoge banyak mensia nyabak mangkas-mangkas, ³⁹Yesus tamak kalam rumah yak betutur, "Ngapa nyabak mangkas-mangkas, nemiak tuk nadai mati ulih agik tengah tinuk. ⁴⁰Sidak ketawak ke Tuhan Yesus, medak baka yak Yesus ngusir sidak suruh keluar dah yak de baik Ia apai-inai nemiak yak tamak kamar. ⁴¹De pegai Ia jari nemiak jepit yak lalu Ia madah: "Talita Kum," te bereti: "Ooo anak, Aku madah angkatlah!" ⁴²Lalu nemiak yak bediri lalu bejalai, nemiak yak agik umur dua belas taun dan semua urang nyaruh medak kejadian yak. ⁴³kemaya yak Yesus nyuruh urang tadik angkat ke luar, Yesus madah ia amat-amat, anang madah ke urang lain tentang utai tuk tadik (kesembuhan), datai padah ke dirik ngusung Imam, baik kurban persembahan kerena mih udah puas, baka te de padah ulih Musa, sebagai kesaksian bagi sidak. ⁴⁴Mensia te puas tadik keluar - samil besaksi kin-kituk - nadai agik angkat belamun, udah yak, Yesus nadai bebas agik keluar-masuk kota, ia nugau de luar kota, de awak te nadai de ketauk urang banyak, urang, urang te ketauk penugau Yesus, sidak datai ari semua kampung kak betemu Yesus. ⁴⁵(Akan tetapi, orang itu pergi dan mulai memberitakannya secara terbuka dan

menyebarkan berita itu secara luas. Oleh sebab itu, Yesus tidak dapat lagi masuk dengan terang-terangan ke kota, tetapi berada di luar, di daerah yang sepi. Namun, orang-orang dari segala tempat tetap mendatangi-Nya.)

Chapter 2

¹Beberapa waktu kemudian, Ketika Yesus pulai ke Kafirnaum urang banyak ninga kabar bahwa Yesus adai di rumah. ²Lalu banyak amat urang berkumpul sampai belik pun nadai muat age, bahkan di belakai pintu pun udah penuh, dan Yesus madah kai isi Alkitab ngau mensia banyak. ³Lalu sidak empat datai nguai Yesus, ngemai urang yang nadai tau bejalai, dan urang yang nadai tau bejalai tadi disan oleh sidak empat. ⁴Kemaya yak sidak empat nadai tau nemu Yesus, karena urang banyak, sidak pun naik ke atau mungkar atas pasdi atau Yesus, udah yak sidak ngulur kai sidak yang pedeh ngau tilam tempat urang pedeh yak gelet. ⁵Kemaya yak Yesus medak iman sidak, Yesus madah, "O akau ku dosa-dosa mu udah di ampuni". ⁶Namun banyak ahli taurat te duduk diak betutur dalam ati, ⁷Ngapa mensia yak betutur macam yak? ia sedang ngutuk! sapa te tau dosa-dosa selain Allah kederek. ⁸Kemaya yak ugak Yesus ketau dari dalam Ruh-Nya bahwa sidak berpikir-pikir dalam ati sidak, ia madah nguai sidak, "Ngapa kitak berpikir seperti yak dalam hati kitak?" ⁹Ni lebih mudah, medak kepala urang yang nadai tau bejalai yak, Dosa-dosa meh udah diampuni, atau madah luas, angkat tilam meh bejalailah? ¹⁰Akan tetapi, ketau lah kitai bahwa anak manusia ngempuk kuasa di dunia tuk untuk ngampun dosa-dosa. "Yesus madah ke urang yang nadai tau bejalai tade. ¹¹"Yesus madah kepada urang yang nadai tau bejalai : Wuaslah, sanlah tilam meh, dan pulai lah kerumah meh. ¹²Urang yang nadai tau bejalai langsung berdiri, ngamak tilam ia dan bejalai keluar, didepan urang banyak. Urang banyak takjub dan menyanyi-nyanyi memuji Allah, dan serta madah kami empai pernah medak uati te jadi upa tuk!" ¹³Yesus bejalai agi ke sisi sungai (danau) dan urang banyak amat beramai-ramai datai nguai Yesus dan ia (Yesus) ngajar sidak. ¹⁴Pas ia ngelalu, ia medak Lewi, anak Alfeus tengah duduk ditempat pajak, Yesus madah kepada Lewi tamah aku meh, "Lalu Lewi pun berdiri tamai Yesus. ¹⁵Dan sementara Yesus duduk makai dirumah urang Lewi, adai banyak petugas-petugas pajak dan orang-orang berdosa yang juga makai bersama ngau Yesus serta murid-murid nya karena din adai mensia banyak dan tamai Yesus. ¹⁶Pas sidak ahli taurat dari kelompok Farisi, medak Yesus tengah makai ngau urang-urang bedosa dan petugas-petugas pajak, sidak nanyak murid-murid-Nya, "Ngapa ia makai ngau petugas pajak dan urang-urang bedosa. ¹⁷Pas Yesus nenga, Ia madah ngau sidak, "sidak yang sehat nadai ngau dokter, tapi sidak tai pedih yang ngau dokter, aku datai bukan untuk ngumai urang-urang baik, tapi nguai urang-urang bedosa." ¹⁸(dan orang-orang Farisi sedang berpuasa. Beberapa orang datang dan bertanya kepada-Nya, "Mengapa murid-murid Yohanes dan murid-murid orang Farisi berpuasa, tetapi murid-murid-Mu tidak berpuasa?" ¹⁹Lalu, Yesus berkata kepada mereka, "Dapatkah para pengiring pengantin berpuasa sementara pengantin laki-laki masih bersama mereka? Selama pengantin laki-laki itu masih bersama-sama dengan mereka, mereka tidak dapat berpuasa.)" ²⁰(Namun, harinya akan datang ketika pengantin laki-laki diambil dari mereka, dan pada hari itulah mereka akan berpuasa. ²¹Tidak ada orang yang menambal pakaian lama yang sobek dengan kain yang baru. Jika demikian, tambalan kain yang baru itu akan merobek pakaian yang lama, dan sobekannya akan bertambah besar.)" ²²(Dan, tidak ada orang yang menuangkan anggur baru ke dalam kantong kulit yang lama. Jika demikian, anggur itu akan merobek kantong kulit itu sehingga baik anggur maupun kantongnya akan rusak. Sebaliknya, anggur baru disimpan di dalam kantong kulit yang baru." Yesus adalah Tuhan atas Hari Sabat) ²³(Dan, pada suatu hari Sabat, Yesus melewati ladang gandum, dan dalam perjalanan, murid-murid-Nya mulai memetik bulir-bulir gandum. ²⁴Lalu, orang-orang Farisi berkata kepada-Nya, "Lihat, mengapa mereka melakukan apa yang melanggar hukum hari Sabat?" ²⁵(Lalu, Ia berkata kepada mereka, "Belum pernahkah kamu membaca apa yang dilakukan Daudketika ia dan orang-orang yang bersamanya sedang kekurangan dan lapar? ²⁶Bagaimana ia masuk ke Rumah Allah pada masa Abyatar menjabat sebagai Imam Besar, dan makan roti persembahan, yang hanya boleh dimakan oleh para imam, dan juga memberikan roti itu kepada orang-orang yang bersamanya)?" ²⁷(Kemudian, Yesus berkata kepada orang-orang Farisi itu, "Hari Sabatdibuat untuk manusia, bukan manusia untuk hari Sabat. ²⁸Jadi, Anak Manusia adalah Tuhan, juga atas hari Sabat.")

Chapter 3

¹Yesus tama'k agik ke Sinagoge, din bisik sikuk mensia mati jari sepiak ²Sidak urang Farisi medak-medak ke Yesus anang-anang Yesus muas ke mensia te mati jari sepiak pada ari sabat sak ke sidak tauk nyengka ia ³Udah yak, Yesus madah ke mensia te mati jari sepiyak" diri ke tengah kiyak " ⁴Yesus madah ngau sidak, "Tauk ndai mulah te baik atau jaik e ari sabat pituk? ngidup ke nyawa mensia atau munuh?" Sunyik sidak ninga Yesus madah bekiyak. ⁵Udah yak, Yesus medah ke kitak kanan ngau peringat. ia gesal medah sidak kerampak mati. udah yak Yesus madah ngau mensia te mati jari sepiyak "kedar jari kitak" mensia te mati jari sepiyak nyurung ke jari dirik a, kemaya yak (Seletin yak) jari ia puwash ⁶Medah te bekiyak orang Farisi angkat kemaya, sidak bepekat ngau urang Herodian te ngerampak Yesus tipa cara munuh Yesus. ⁷Medak bekiyak, Yesus ngemaik murid-murid ia misah kedirik ke danau, banyak pala mensia dari Galilea tamai Yesus, Bisik ari Yudea, ⁸Ari Yerusalem, idumea, tali damping sungai Yordan, ngau tali damping tirus ngau sidon, banyak mensia datai nguang Yesus dan udah ninga kitak te dipulah Yesus ⁹Medak mensia banyak piyak, Yesus madah ngau murid-murid ia gegak sutik pulau agik sik ke kitak ndai nyeret aku. ¹⁰Medak Yesus udah muas ke pemedih bala mensia, banyak bala mensia te bisik pemedih ek bepajak-pajak ayu sak ke tauk nyamah Yesus. ¹¹Dan keba antu jelu (roh-roh jaik) medah Yesus, sidak mungkuk kedirik dimua Yesus samil mangkas " Nuan anak Allah" ¹²Medak banyak mensia dah ketauk, Yesus nyayau kesidak bekisah kedirik ia ngau urang bukai. ¹³Udah yak, Yesus naik kebukit ngaum bala sidak te dah di kedekak ia sak ke tauk tamai Yesus, sidak datai nguang ia. ¹⁴Yesus ngegak ke dua belas mensia, sak ke sidak tauk tamai ia, Yesus nyuruh sidak angkat madah ke injil (Berkotbah) ¹⁵Ngau merik sidak kuasa nyuruh keba antu jelu (setan-setan) angkat ¹⁶Yesus udah milih sidak dua belas : Simon (dijenang Yesus Petrus), ¹⁷Yakobus, anak Zabedeus, ngau Yohanes, menyadik Yakobus (Yesus nyenang sidaK yak Boanerges, reti a " anak-anak guruh" ¹⁸Andreas, Filipus, Bartolomeus, Tomas, Yakobus anak Alfeus, Tadeus, Simon orang zerot, ¹⁹Ngau Yudas Iskariot te mangkal Yesus ²⁰Udah yak, Yesus tamak ke sutik rumah, kerunguk mensia bisik agik din, datai ke makai ruti Yesus ngau murid-murid ia nadai tauk ²¹Ninga berita te bekiyak, kaban juru Yesus datai ngemaik Yesus pulai, Medak jekuk sidak Yesus mamau. ²²Bala sidak ahli-ahli taurat angkat ri Yerusalem madah "Yesus kumai sidak berantu Beelzebul" udah yak ia nyuruh antu jelu angkat ngau pengurat pemadah antu jelu ²³Ngau bekiyak, Yesus ngumai bala sidak ahli-ahli taurat datai nguang ia, Yesus madah sidak ngau taurat "tipa pengurat antu jelu tauk nyuruh rari antu jelu?" ²⁴Antik sutik kerajaan udah tepamar nghelawan dirik kedirik, Kerajaan yak ndai kuat agik. ²⁵Piyak ugak antik sutik sebilik ngelawan dirik kedirik bilik yak ndai kuat ugak. ²⁶Antik antu jelu angkat ngelawan dirik ia ngau te pamar, antu jkelu ndai sik pengalah, mati me sidak yak. ²⁷Ndai sikuk mensia pun tamah ke bilik mensia te kuat udah yak ngamik keba remu reta, aja mensia te mpu gilik lawang nadai dipasang dulau, udah di pasang baru me tauk ngamik keba remu reta. ²⁸"Aku madah ke kitak ngau pengamat, Semua penyalah ngau penyangkal bala mensia tauk dampun. ²⁹Bisik penyalah te nadai tauk dampun, Yak asa kitai mangkal roh kudus, Penyalah te bekiyak nyumur idup. ³⁰Medak sidak bala ahli-ahli taurat madah,"Ia kenak tamak antu jelu te jaik." ³¹Udah yak, inai ngau keba betungal menyadik Yesus datai ke rumah alai Yesus nugau, Sidak bediri mapah ngai tamak kealam, Sidak nyuruh urang ngumai Yesus. ³²Keruguk mensia mayuh tengah duduk ngelingik Yesus, Sidak beteter ngau Yesus "sapa inai ngau keba betungal menyadik aku?" ³³Udah yak, Yesus madah ke bala mensia te ngelingik ia" Pedah lau, tuk inai ngau betengal menyadik aku! ³⁵Sapa te nurut pemadah Tuhan Allah, Yak me menyadik ku te laki, Yak me menyadik ku te inuk, Yak me inaiku.

Chapter 4

¹Yesus mulai ngajar agik de sisi danau, dah yak datai mensia banyak ngerumun Ia. Yak nyuruh Ia naik sutik perau te tengah bisik diak. ²Ia merik sidak pengajar banyak halngau banyak perumpamaan. Dalam pengajar Ia, Ia betutur, ³Dinga keh! Bisik surang pengunsai te angkat ngunsai ke benih. ⁴Pas Ia ngunsai benih, bisik benih te jatuk de sisi jalai, dah yak datai burung makai a. ⁵Kedak bisik jatuh datau tanah te banyak batu. Benih yak nadai amat tumuh empadai tanah yak nadai dalam. ⁶Pas mata panas pansut, kemaya yak layus empadai nadai bisik akar. ⁷Kedak bisik te jatuk tang kebala tanah te berumput, dah yak makin besai kebala rumput ngapit sampai mati, yak nyuruh ia nadai tau bebuah. ⁸Bisik ugak te jatuk de tanah te baik, ngasil ke buah, tumuh dah yak betamah besai. ⁹Dah yak, Yesus betutur, "Sapa te bisik pening ngau ninga, isak ke ia ninga". ¹⁰Pas Yesus kedirik, mensia banyak te tamai Ia nanyak nama reti perumpamaan yak. ¹¹Lalu, Ia madah sidak, "Hal kerajaan Allah udah de berik ngau kitak, antik mensia te bukkai angak de padah ngau kebala perumpamaan. ¹²Ngulih ke (supaya), "Meskipun sidak medak tapi nadai ketau ke nama-nama, ninga pun sidak nadai nyaruk. Ngulih ke sidak anang betubat ngau de ampun" (Yesaya 6:9-10) ¹³Dah yak Yesus betutur ngau sidak, "Nadai nama kitak nyaruk perumpamaan tuk? Tipa kitak tau nyaruk perumpamaan tuk? ¹⁴Pengunsai yak ngunsai ke Firman. ¹⁵Sidak yak mensia te jatuk de sisi jalai, awak Firman yak de unsai. Pas sidak ninga, sigat antu jelu datai ngerampas Firman te udah de unsai. ¹⁶Piak ugak te de unsai de tanah bebatu, yak mensia te ninga Firman dah yak ninga ngau pegaga. ¹⁷Ulih yak am, sidak nadai be akar dalam, yak nyuruh ia betan angak sekejap na. ¹⁸Te kedak e jatuk de tanah berumput. Sidak yak mensia te ninga Firman, ¹⁹ulih gaduh ke tanah aik, penai kak te jaik (hawa nafsu) medak ke kaya, penai kak-penai kak te ke bukai te masuk tang Firman yak, ngapit ia yak nyuruh nadai bebuah. ²⁰Dah yak te de unsai de tanah te baik yak sidak te ninga, nerimaak lalu ngasil ke buah, tiga puluh kalik lipat, nam puluh kalik lipat, seratus kalik lipat. ²¹Udah yak Yesus betutur ngau sidak agik, "Bukaikah lampu pelita nadai de baik de letak kai de baruh kulak atau de baruh empangung? Bukaikah lampu pelita yak tunak e de engkah ke datau penuduk lampu pelita? ²²Nadai bisik te de lamun te nadai de pedak. Piak ugak nadai bisik te tau de lamun karna yak pasti tampau. ²³Sapa te bisik pening, ugai ke ia ninga!. ²⁴Udah yak Yesus betutur ngau sidak, "Pedak ke amat-amat te kitak dinga. Nama te kitak pengau yak de ngau ngau ngukur kitak ugak, agik bisik te de tamah ke kitak. ²⁵Karna sapa te bisik, ia de berik, ulih sapa te nadai bisik nama te bisik entang ia damik ari ia. ²⁶Udah yak Yesus betutur, "Kerajaan Allah upa mensia utai ngunsai benih de tanah. ²⁷Pengunsai yak tinuk, was lawas malam, benih yak betunas udah yak tumuh besai. Pengunsai nadai ketau tipa tau upa yak. ²⁸Tanah yak ngasih ke buah ngau kedirik e. Mula ia betunas udah yak berenas udah yak igik ganum entang renas yak ²⁹pas igik-igik ganum yak besuh, mensia yak sigat-sigat ngetau a karna rama ngetau udah datai. ³⁰Udah yak, Yesus betutur, "Ngau nama kitai tau nyemak ke kerajaan Allah? Atau ngau penyemak te ni tau nyemak ke yak? ³¹Kerajaan Allah yak upa igik ensabi. ³²Tapi pas de unsai, igik yak tumuh lebih besai ari pentanam uma te lain, ngeluar ke dan-dan besai ngasuh ke burung-burung terebai tau mulah sarang diak. ³³Ngau nguna ke banyak penyemak upa yak, Yesus madah kai Firman ngau sidak baka ngau te tau sidak dinga. ³⁴Ia nadai nyelas kai semua yak kedirik-kedirik ngau murid-murid a. ³⁵Ari yak ugak, pas udah melem mari Yesus betutur ngau murid-murid a, "Abuh kitai angkat ke sepiak danau. ³⁶Udah yak mensia banyak yak ngemaik Yesus bereta sidak tamak ke perau te de tumpang Yesus. ³⁷Udah yak datai angin ribut te besai, bisik ugak gelumang besai ngempas ke perau sidak sampai mayuh tamak aik. ³⁸Pas yak Yesus bisik de kemudi perau, agik tinuk, sidak pun nguas ke Ia samil betutur, "Tuan Guru, ngapa Nuan nadai ibuh ke kitai kak mati? ³⁹Udah yak Yesus wuas merak ribut, "Sunyi, baduk! Ribut pun baduk kemaya yak. ⁴⁰Udah yak, Ia madah sidak, "Ngapa kitak tuk takut? Dini iman kitak yak?" ⁴¹Sidak nadai bisik te berani ngau Ia, udah yak sidak bekisah, "Sapa mensia yak? Kebala ribut tau tunuk ke Ia.

Chapter 5

¹Udah datai de tebing danau, daerah urang Gerasa, ²pas Yesus turun ari perau, bisik urang de tamak roh antu jelu datai ngusung Yesus. ³Ia nugau de kubur, nai sik te talah masung ia meskipun ngau kebala rantai, ⁴udah kalak de pasung kaki jari ia ulih putus dan matah ke kayu utai ngau nyekal kaki a. ⁵Lawas malam ia mangkas-mangkas, ia medih dirik ngau kebala batu. ⁶Pas medah Yesus ari jauh ia beguai dan mungkuk kai dirik de kaki Yesus, ⁷ia mangkas na ngau ingan kayah, " nama urusan aku ngau Nuan Yesus? Yesus Anak Allah te Maha Tinggi, aku mintak anang medih aku. ⁸kerena se empai nanyak urang yak, jekuk e, " ooo, roh jaik! keluar ari urang tuk". ⁹lalu Yesus betanyak ngau sidak, "sapa nama kitak? ia madah, " nama aku Legion, karna kami banyak. ¹⁰ia bekalik-kalik madah Yesus anang ngusir sidak ari daerah ia. ¹¹Din bisik ke bala babi tengah makai damping bukit ¹²Lalu ruh jaik mintak ngau Yesus, suruh kami namak ke babi, ayu kai kami tau masuk kalam. ¹⁴Udah piak penguinang babi angkat ari yak ke kota-kota dan ke kampung-kampung nyuruh urang keluar medak ke terjadi yak. ¹⁵Bisik urang datai ngusung Yesus dan medak te kesarung antu jelu tadik udah duduk, ngau kelamik udah puas labas, ngasa piak sidak nai sik te mangah (takut). ¹⁶Sidak medak kejadian yak lalu madah ngau urang bukai nama te udah terjadi. ¹⁷Sidak mintak Yesus nudi kai daerah yak. ¹⁸Awak Yesus naik ke peerau, mensia te de sarung antu jelu mintak kak tamai Ia. ¹⁹Yesus nadai nyuruh ia tamai tapi Yesus madah, "pulai na mih ke rumah, ngau sidak te de kampung, padah ngau sidak nama te de puluh Tuhan dan Ia amat-amat kasih ngau mih. ²⁰Mensia yak pun mulai bepadah kin-kituk de daerah Dekapolis nama te uudah de puluh Yesus ia dan sidak ngasa nyaruh ninga yak. ²¹Pas Yesus nyeberang agik ngau perau ke tebing sepiak, mensia banyak udah nunguk Yesus, Yesus nugau de sisi danau. ²²Pemimpin Sinagoge te nama Yairus datai medak Yesus, ia mungkuk kedirik nyemah de kaki Yesus, ²³Ia matang amat nguai Yesus madah Ia, "anak inuk aku te agik jepit kak mati, labak datai medak ia letak kai jari datai ia ngulih ke ia puas. Lalu Yesus datai ngeletak ke jari katau nemiak yak ayu ke ia puas dan idup. ²⁴Yesus pun tamai Yairus. Mensia banyak udah beruguk nitih kai Tuhan Yesus dan bekelingik. ²⁵Bisik urang inuk te kenak pemedih rasa (pendarahan) udah dua belas taun. ²⁶Ia serantau pedih udah pisit berubat, udah kin-kituk berubat nadai tau puas, reta bena udah abis nadai ugak bisik perubah malah makin parah. ²⁷Ia udah ninga berita tentang Yesus kak datai, maka ia datai ngusung Yesus ari belakai udah yak ia nyamah jubah Yesus ²⁸Dalam ati ia madah, "asal aku tauk megai jubah Yesus aku tau puas". ²⁹Kemaya yak pemedih ia baduk. Ia ngasa tubuh ia udah puas ari penyakit. ³⁰Yesus ngasa bisik bisa keluar ari tubuh a, kemaya yak Ia malik kai tubuh a nguai urang banyak, "Sapa te nyamah jubah Aku? ³¹Murid-murid e madah, "Nuan nadai medak urang pelayuh tuk bepajak-bepijit dan Nuan betanyak, "Sapa te nyamah Aku? ³²Lalu Yesus medak kituk-kiak sapa te megai Ia. ³³inuk yak ketau kai nama te terjadi, ia takut dan begingak dan mungkuk kai dirik e de mua Yesus madah amat-amat nama te udah terjadi. ³⁴Yesus madah urang inuk yak, "Iman ikau udah nyelamat kai ikau, angkat ngau selamat dan puas am ari penyakit ikau! ³⁵Pas Yesus agik betutur datai urang ari kerabat kepalak rumah ibadah yak langsung betutur, "Anak nuan udah mati, nadai usah nyusah kai Tuan Guru agik! ³⁶Ulih Yesus nadai ibuh ke petutur sidak dan Ia madah ngau kepalak rumah ibadah yak, "Anang takut, percayak na. ³⁷Lalu Yesus nadai nyuruh surang pun tamai kecuali Petrus, Yohanes kerabat Yakobus, ³⁸Pas sidak datai ke rumah sinagoge banyak mensia nyabak mangkas-mangkas, ³⁹Yesus tamak kalam rumah yak betutur, "Ngapa nyabak mangkas-mangkas, nemiak tuk nadai mati ulih agik tengah tinuk. ⁴⁰Sidak ketawak ke Tuhan Yesus, medak baka yak Yesus ngusir sidak suruh keluar dah yak de baik Ia apai-inai nemiak yak tamak kamar. ⁴¹De pegai Ia jari nemiak jepit yak lalu Ia madah: "Talita Kum," te bereti: "Ooo anak, Aku madah angkatlah!" ⁴²Lalu nemiak yak berdiri lalu bejalai, nemiak yak agik umur dua belas taun dan semua urang nyaruh medak kejadian yak. ⁴³Yesus bepesan ngau bunyi kayah madah apai-inai nemiak yak, dah yak nyuruh sidak merik anak e makai.

Chapter 6

¹Dah yak, Yesus angkat ari yak datai ke kota asal ia, Murid-murid tamai ia. ²Datai kai ari sabat, Yesus mulai ngjar de Sinagoge. Banyak orang temengangak (takjub) sidak betutur reni ia bulih pemitar (hikmat) semua yak reni ia bulik eak, nama te nyaruh te di puluh ngau jari ia? ³Ia tukang kaya gelek, anak maria, Menyadik Yakobus, Yoses, Yudas, Simon ? Pedak menyadek-menyadek ia te enduk-enduk biset diak. ⁴Yesus betutur ngau sidak, Dini-dini orang geromat nabi-nabi di kapung ia di betugal menyadek ia sidak sebilik yak pun nadai gerumas ia. ⁵Tuhan Yesus nadai tau Gereja ke tubah nyaruh (Mukjizat diak, kalah ia ngeletak ke jari datau orang te pedeh ek muas ke sidak. ⁶Yesus nyaruh medak ke sidak te nadaai pecayak medak bekiak Yesus bejalai kai kapung-kapung ngajar. ⁷Udah yak Yesus ngumbai sidak dua belas murid ia mulai nyuruh sidak dua-dua orang, Ia merik sidak kuasa ngau galah ke roh-roh jaik. ⁸Udah yak ia nyayau ke sidak anang ngemaik nama-nama dapajalai sidak, ate tauk debaik tukat, nadai tauk ngemaik bekal, ikal ipang duit mpit dalam blulang sidak, ⁹Ngau kasut, ngau baju da tubuh na. ¹⁰Yesus betutur ngau sidak, dini kita tama kerumah orang , nugau diyak sampai kita pulai riyak. ¹¹Kalai urang mpu rumah nadai nerimak kitak, arai tepas kaki kitak, saat kitak akat ari rumah yak tepas repas di tapak kaki kitak, jadi sutik kesaksian ngau sidak. ¹²Dah yak sidak angkat madah kai semua mensia kalah bertobat. ¹³Sidak muru bajak tah setan belis, gulai bajak urang pedih ngau miyak, ngau muas kei sidak ¹⁴Raja Herodes udah ninga, Nama Yesus udah tekenal, Orang madah Yohanes pembaptis idup agik de tengah orang mati, yak te nyuruh ia tauk ngereja kai nama ati nadai alah orang lain kerja kai. ¹⁵Besik timadah ia amang Elia "Ati lain madah ia amang salah sikuk ri nabi meliak. ¹⁶Setelah Herodes ninga berita yak, Ia madah Yohanes, ati udah aku tetak kepala ia, idup agik. ¹⁷Herodes kedirik yak nyuruh orang, ate nakap Yohanes, masung dalam panis oleh Herodias, bini menyadik laki-laki ia Filipus, medak Herodes udah nikahi Herodias. ¹⁸Medak bekiyak Yohanes berkalik-kalik (gulik) madah Herodes nadai baik ikau ngamik bini menyadik dirik ¹⁹Mpadai yak Herodes pedih ati ngau Yohanes, kak munuh ia, tapi nadai tauk. ²⁰Tapi Herodes takut medak Yohanes, ia ketauk Yohanes orang baik, orang suci, Yak nyuruh Herodes gelindung ia, watu Herodes niga ke Yohanes, ia jadi ncunung (Bingung) tapi Herodes gaga niga ke Yohanes. ²¹Waktu ulang tahun Herodes, ia keramai ia merik makai pejbat-pejabat tingi pewira-periwa ia, dan pemimpin-pemimpin Galilea. ²²Anak dara Herodias masuk, ia nari, tari ia nyuruh hati Herodes ngau orang diak gaga, raja betutu ngau nemiak daral yak, nama te kedekak ikau , nama atekau pintak aku beri ngau ikau. ²³Herodes besumpak ngau indukk dara yak, nama ate ikau pinta ngau aku, aku berik ngau ikau sepiak kerajaan aku tuk, aku berik ngau ikau. ²⁴Induk dara yak banyak inday iya, aku minta nama ? indai ia madah kepada Yohanes pembaptis. ²⁵Begesak bandak, induk dara yak datai gusung raja, ia mada. "aku kak kepalak Yohanes pembaptis datau baki" ²⁶Medak yak. Raja amat tusah , ndai tauk ndai yak sumpah (jaji) dirik ia ngau orang ati makai tamai ia diak, rajai ndai kak nulak peminta induk dara yak. ²⁷Raja nyuruh sikuk orang natak kepala Yohanes, Nyuruh ngemaik kepalak Yohanes, lalu penetak kepala Yohanes, natak kepalak Yohanes darumah tutup (penjara). ²⁸Dah yak, ia gemaik kepala Yohanes dalam baki, merik ngau induk penetak dara yak, induk dara ia merik gusung indai ia. ²⁹Murid-murid Yohanes ninga, Sidak datai ngemaik tubuh Yohanes, dah yak gengkah ke ia da gupung. ³⁰Sidak Rasul-rasul bekumpul ngau Yesus, Madah ngau ia nama-nama tepulah, nama te sidak padah kai ³¹Yesus madah sidak, abuh kita ketempat atinadai bisit orang, betapa sekejap. ilak bajak orang datai pulai, Sidak nadai sepat makai. ³²Yesus ngau murid-murid ia atinadai ngau perau gegak atinadai bisit orang (Sunnyk-Sempin) ³³Orang bejak nadak sidak angkat ngau gelala sidak, orang banyak sigat-sigatna nitih ke sidak, gelalu jalai darat datai aribanyak kata, Orang banyak dulau rai Yesus ngau murid ia ³⁴Yesus bejalai kai tebing danau, ia medak banyak orang, Ia kasih medak sidak maka domba atinadai bisit atigurus ek, medak piak Yesus ngajar sidak bajak necan. ³⁵Ari dah kak malam, Murid-murid Yesus datai ngusung-ngusung ia, sidak madah, dituk nadai bisik orang ari udah malam. ³⁶Suruh sidak banyak tuk gegak kampung-kampung ati bisik damping tuk ngau sidak gegak pemakai dirik ia ³⁷Yesus madah, kitak atimerik sidak makai, jekuk sidak nganuk Yesus, Kalah meh kami meli roti ngau rega 200 dinar ngau merik orang banyak makai? ³⁸Yesus banyak sidak, mesak banyak roti atibisit ntakitak? akat pedak kai dulau; Udah sidak medak, sidak madah, Lima roti dua ikan. ³⁹Udah yak Yesus nyuruh orang banyak duduk, bakalumpuk-kelompok datau ruput. ⁴⁰Orang banyak duduk bekalapak, bisik setus orang, dah yak bisik lima puluh orang. ⁴¹Udah yak, Yesus gamit lima roti dua ikan yak, ia gadap kelangit, ia gucap syukur dah yak, Yesus gerupis-gerupis roti, udah yak ia merik gusung murid-murid ia sidak merik gusung orang banyak Yesus meduak dua ikan ngau orang banyak ⁴²Orang banyak makai sampai kenyang. ⁴³Dah yak sidak gupul ke sidak roti ngau ikan dua belas bakul. ⁴⁴Bisit lima ribu bakas (laki-laki) atimakai. ⁴⁵Udah yak, Yesus nyuruh Murid-murid ia naik keperuk, dulau nyemerang, kai Betsaida, dah yak nyuruh orang banyak pulai ⁴⁶Dah Yesus betemu ngau orang banyak, Yesus akat munguk berdoa dia. ⁴⁷Udah ari malam, perauk udah dategah danau, Yesus kedirik antadarat ⁴⁸Udah medak Murid-murid ia ngau pemedih gayuh keperau mpadai ribut deras ngelawan

perau sidak. ⁴⁹Tengah sidak medak Yesus bajalai datau aik, sidak ngira ia antu sidak mangkas. ⁵⁰Sidak takut medak Yesus, Yesus ngumbai sidak, anang takut tuk aku. ⁵¹Udah yak Yesus naik ke perau ribut baduk, Murid-murid ia temagagak (takjub) ⁵²Sidak mpai gelala mukjizat lima roti, ati sidak agik tetutup (Keras). ⁵³Udah Yesus ngau murid-murid ia datai ke seberang sepiak da Genesaret. ⁵⁴Udah sidak naik kedarat, Orang lasung gelala Yesus. ⁵⁵Orang sigat-sigat nta darah yak, orang sibuk gemaik orang-orang pedih desan datau tilam gusung Tuhan Yesus, dini-dini orang ninga berita Yesus datai ⁵⁶Kini-kini Yesus bejalai kai desa-desa, kai kota-kota atau kai kapung-kapung, Orang gengkah kai orang pedih de pasar minta ngau Yesus, nyamah ujung kelamit ia, sapati nyamah puas.

Chapter 7

¹Bala urang Farisi ngau bala ahli Taurat te datai ari Yerusalem beruguk ngegak Yesus.²Sidak medak bala murid Yesus makai rempah ngau jari bau jaik kelupa bebasuk. ³Bala urang Farisi ngau Yahudi ngai makai ngau jari nadai de basuk, sidak masuk jari sangak pun tapak, yak adat akik inik sidak te de ngau manak. ⁴Asa bisik urang Yahudi pulai betemu ngau mensiak banyak, sidak nadai tau dulau se empai masuk jari. Banyak agik adat te agik de pegai sidak upa masuk keba cawan, buat (tempayan) ngau badah-badah te de pulah ari buat,⁵Udah, bala urang Farisi ngau ahli Taurat nanyak ngau Yesus, "Ngapa bala murid Nuan nadai nunak adat akik-inik, sidak makai rempat ngau jari bau jaik?"⁶Yesus madah ke sidak, "Nabi Yesaya udah madah ngau pengamat, kitak tuk mensia te pemulak, te antik de tulis entang Kitab Suci, Baansa sidak tuk baik ngau Aku de mulut mapah, ati pemikir sidak jauh ari Aku." ⁷Sidak ngakuk kedirik de mua Aku nadai bisik reti medak pengajar pemadah sidak de pulah mensia.⁸Adat bala mensia kitak ingat pemadah Tuhan Allah nadai kitak pegai. ⁹Udah yak, Yesus betutur ngau sidak, "Berakal mati kitak tuk, pemadah Tuhan Allah nadai kitak ngau isak ke adat mensia de ingat. ¹⁰Meliyak Nabi Musa udah madah intu bebaik apai-inai kitak, sapa te ngutuk apai-inai dirik a alah de bunuh."¹¹Udah bekiyak, jekuk kitak agik: Antik bisik mensia madah ngau apai-inai dirik a: Bala utai (remu reta) te bisik entang aku te tauk ngau ngidup sedua udah aku berik k e gereja, ngau persembahan - ¹²Medak bekiyak kitak nadai nyuruh agik ngintu apai inai dirik a. ¹³Pemadah Tuhan Allah de padah ke kitak nadai de ngau sah ke agik utai te bukai te nadai baik a kitak padah ngau urang. ¹⁴Ngasa piyak Yesus ngumai mensia banyak agik betutur ngau sidak, "kitak semua tuk dingar amat-amat ke pemadah Aku tuk. ¹⁵Bala utai te re luar te tamak kalam tubuh mensia nadai ngutur ke kitak, utai te pansut ari mensia utai yak mek te tauk ngutur ke kitak. ¹⁶[Sapa te bisik pening te tauk ninga, dinga ke amat-amat].¹⁷Pas udah tamak ke bilik mintak ke dirik re mensia banyak, bala murid Yesus betanyak ngau Yesus nama reti te de tutur ke Yesus tadik. ¹⁸Yesus nyaut sidak, "Jadi kitak nadai ngelala uagak nama te Aku padah tadik? Kitak nadai ketau mek keba utai te re luar te tamak kalam mensia nadai tauk ngutur ke kitai, ¹⁹Bukai te tamak kalam ati tapi te kalam perut, udah yak de buai de plangan! Semua utai te tauk de makai, nadai ngapa jekuk Yesus ngau sidak."²⁰Udah bekiyak Yesus betutur, "Te keluar re mensia yak mek te tau ngutur ke mensia, ²¹Re alam, re ati mensia, timul pemikir jaik, dosa kanyi, encuri, munuh. ²²Bekingin ke pangan, pengakak, jaik ati, ngakal, ngiri ke pangan, bejaik pangan, sumung, mensia budu. ²³Bala utai te jaik datai re alam mensia, utai yak te ngutur ke idup.Iman Rinuk Siro Fenisia²⁴Angkat riyak, Yesus bejalai agik ke Tirus ngau Sidon. Ia tamak ke sutik lawang, Ia ngai bisik mensia sikuk pun te ketauk, amat piyak bisik na mensia te medak. ²⁵Pas udah ninga bisik Yesus, rinuk te bisik anak inuk te de tamak roh jaik datai ngau mungkuk ke dirik alai kaki Yesus. ²⁶Rinuk yak bansa Yunani, adai de Siro-Fenisia. Ia mintak tulung Yesus nyuruh antu jelu (roh te jaik) angkat ari anak ia.²⁷Udah yak Yesus madah rinuk yak, "Ayu ke nemiak yak kenyang dulau. Nadai baik ngamik rempah ari ia, udah piak de tikam ke ngau ukui. ²⁸Rinuk yak nyaut Tuhan Yesus, "Amat Tuhan, amat piyak, ukui te de baruh meja makai ugak kredak-kredak rempah te de jatuk ke nemiak ek."²⁹Udah yak Yesus madah rinuk yak, "Ninga ke tutur dik te munyi yak, dik tau angkat. Antu jelu (roh te jaik) udah nudi ke anak dik."³⁰Udah yak, rinuk yak pulai ke lawang dirik a, medak anak a tengah galik de peninuk, antu jelu (roh te jaik) udah nadai isik ngalau ia agik.³¹Udah piyak, Yesus angkat agik ari Tirus mansak Sidon nuju ke Galilea, entang Dekapolis. ³²Bisik sidak ngemaik mensia te tulik nadai ngala betutur ngusung Yesus. Sidak mintak tulung amat ngau Yesus engkah ke jari datau mensia te tulik. ³³piyak, Yesus ngemaik mensia te tulik misah ke mensia banyak. Yesus namak ke jari dirik Ia ke lubai pening mensia te tulik, udah yak Yesus ngelecu ke tanah, Yesus nyamah lidah mensia te tulik tadik. ³⁴Udah yak, Yesus nengkadang ke langit, Ia bepenyuan panyai keping betutur, "Efata" reti e "Tebukaklah". ³⁵Sekelin yak ugak pening mensia, te tulik tebukak, tali pengetang entang lidah ia telepas, ia lalu tau betutur rantas.³⁶Udah yak, Yesus nyayau ke sidak, madah ke kisah tadik ngau urang bukai, amat de sayau matang manting sidak bekisah ngau urang bukai. ³⁷Sidak amat-amat tengangak ninga, keping madah, "Ia udah mulah keba utai baik ke mati. Mensia te tulik tauk ninga, mensia te bisuk tauk betutur empadai Ia.

Chapter 8

¹Pada ari yak, bekerumunan urang banyak bekurumun urang banyak bekumpul dan nadai bisek ngemai utai dimakai, Yesus ngumai sidak murid-murid-Nya dan madah nguai sidak. ²"Aku kasihamat nguai mensia banyak, karena saat tuk sidak udah tamai aku tiga hari, dan nadai sek apa-apa untuk di makai. ³Kalau aku nyuruh sidak pulai kerumah sidak, dalam perut lapar, ila sidak pisan dijalai karena sidak banyak tuk datai are jauh. ⁴Dan, murid-murid-Nya nanyak dari ne kitai repah ngau merik urang banyak tuk makai sampai kenyang sedangkan tempat tuk sepe⁵Lalu Yesus nanyak sidak,"Berapa sirap repah-repah yang bisik ta'kitak?" sidak madah hanya tujuh sirap. ⁶Lalu Yesus nyuruh mensia mayuk duduk manal tamah dan ia ngamek tujuh sirap rempah dari sidak dan ngucap syukurm, dan ia ngrupih rempah-repah dan merekai nguai murid-murid supaya merik kai rempah nguai urang banyak, sidak pun merik kai rempah-repah tadi nguai mensia banyak.⁷Dan murid-murid Yesus adai ngampu sikit ikan, udah Yak Yesus ngucap syukur untuk ikan tadi, Dan Yesus nyuruh murid-murid-Nya mere kai ikan tadik nguai mensia banyak. ⁸Akhirnya mensia banyak makai sampai kenyang, dan sidak ngumpul kai teda-veda rempah tadi tujuh ragak penuh. ⁹Adai kurang lebih empat ribu mensia yang makai. Uдах yak Yesus nyuruh mensia banyak pulai. ¹⁰Uдах yak Yesus tamak ke perau sama ngau murid-murid ia dan datai ke daerah Dalmanut. ¹¹Lalu urang-urang Farisi dan berbantah ngau Yesus, samil minta ngau Yesus nujuk ketanda dari surga. Ngau ngega penyalah Yesus. ¹²Uдах Yesus narik penyuai pajai dalam roh-Nya ia beutur ngpa kitak tuk minta tana? aku madah yang amat nguai kitak, nadai bisik sutik tama aku beri ngusung kitak" ¹³Lalu Yesus angkat nudi ke sidak, tama ke dalam perau dan nyeberang ke seberang. ¹⁴Murid-murid kelupa nadai ngemai rempah, adai bisik sikit yang di perau, Yesus madah nguai sidak bejaga-jagalah kitak. ¹⁵Berubah-rubah kitai terhadap pengajar (ragi) urang-urang Farisi dan Herodes. ¹⁶Lalu sidak bedebat sikuk ngau yang lain soal nadai sik ngemaik bekal. ¹⁷Uдах sidak ketau hal ia(rempah) Yesus madah nguai sidak ngapa kitak betutur tentang masalah kita nadai ngemai rempah apa kitaak nadai ngerti dan ngerti? nama kitak bebudu dirik. ¹⁸Nama bisik kah kitak mata, ngau medak nadai ngau medak? bisik pening nadai ngau nenga? nadai kah kitak. ¹⁹Nadai kah kitak ketau pada waktu Aku (Yesus) ngrupih lima sirap rempah ngau lima ribu urang yang makai ragak yang isinya melunjik olih rupih-rupih rempah yang udah kitak saim kai? sidak (murid) mada "dua belas ragak". ²⁰Lalu pada waktu tujuh rempah yang dimakai empat ribu urang berapa ragak yang melumpit oleh rupih-rupih rempah yang kitak saumkai,"Tujuk ragak" ²¹Yesus madah nguai sidak," empai gaki kitak ngkala deh. ²²Uдах Yesus dan murid-murid-Nya datai di Betsaida Lalu datai banyak sidak ngemai urang buta, minta ngau Yesus nyamah ia (urang buta). ²³Yesus nyamah ia ngemai keluar kampung, Yesus ngludah mata urang te buta, Lalu nyamah mata ngau jari-Nya, ia nanyak urang buta, "udahkah kau medak ngau baik. ²⁴Uдах ia urang buta tade, medak kai atau dan betutur, "Aku medak mensia upa pon kayu, upa te bejalai. ²⁵Yesus nyamah ngau jare ia di atau mata urang buta age, urang buta tade muka mata ia. Ia langsung puas dan medak ngau baik. ²⁶Uдах yak Yesus nyuruh ia pulai ke kampung ia dan betutur. Anang tamak ke kampung. ²⁷Uдах Yesus bejalai, ngau murid-murid-Nya ke kampung-kampung di kaisarea Filipi, pas di tengah jalan Yesus betutur ngau murid-murid Ia, "jekuk urang sapa aku tuk?" ²⁸Sidak madah "Yohanes pembaptis, kedak madak ke Elia dan yang lain age salah siku sidak madah nabi-nabi. ²⁹Uдах Yesus nanyak sidak, " tipa nurut kitak sapa aku tuk? Petrus madah nuan Kristus." ³⁰Yesus sidak ranang madah kai aku tuk ngau urang lain.Berita Tentang Pemedih Yesus³¹Lalu, Yesus ngajar agek murid-murid-Nya, anak manusia akan nyalam pemedih banyak macam dan ditolak oleh tua-tua Yahudi, iman-iman kepala, Sama ngau ahli-ahli taurat dan dibunuh, Lalu hari ketiga Yesus bangkit agek. ³²Yesus madah ngau pengamat lalu Petrus ngerutai Yesus kesini ia dan madah ia(Yesus). ³³Medak bekiak berbalik lah Yesus samil medak murid-murid-Nya, ia rengat kai Petrus,"Ngarik lah kai apa yang dipikir kan Allah, tapi memikirkan mensia. ³⁴Uдах ia Yesus ngumai murid-murid-Nya dan madah nguai sidak."Sapa pun kitai te kak tamai aku, kitak harus nudi kai semua apa yang bisik didunia tuk dan ngesan sakitnya, lalu tamai aku. ³⁵Sapa ajak tai kak nylamat kai nyawa, akan nyau nyawanya, tapi sapa yang nyau nyawanya karena Aku dan injil akan boleh nyawa age (hidup kembali) ³⁶Nadai bisik retek mensia boleh semua reta bena dunia antik nyau nyawa. ³⁷Nadai bisek utai te tau dihyuk ngau mensia tetau nybamat ke nyawa. ³⁸Sebab sapa yang ngaku Aku (Yesus) dan Firman Ku, mensia pituk (Generasi) yang nadai setia dan berdosa, maka anak mensia pun malu ngaku mensia iak, pada waktu Ia (Yesus) datai dalam kemuliaan Bapa-Nya sama ngau Malaikat-malaikat yang kudus.

Chapter 9

¹Yesus betutur ngusung sidak, "Aku madah te amat-amat ngusung, bisik beberapa ikuk kitak te tengah diri dituk-nadai mati sampai sidak medak kerajaan Allah datai ngau kuasa." ²Enam ari udah yak, Yesus maik Petrus, Yakobus dan Yahya, Ia maik sidak tiga ke bukit (Munguk) te tingih, sekelin yak Yesus (ngurang) berubah rupa (mua e) de pedak dirik de mua sidak. ³Yesus ngau kelamik panyai putih lanyih, putih agik ari kapas. Nadai bisik tukang pemutih sikuk pun de dunia tuk te tau mulah baka yak. ⁴Muncul ugak Elia ngau Musa tengah bututur ngau Yesus. ⁵Udah yak Petrus betutur ngusung Yesus, Tuan Guru (Rabbi), Baik ke mati awak tuk, kalau kitai nugau dituk, abuh kitai mulah tiga buah langkau, sutik empu Nuan, sutik empu Musa, sutik empu Elia. ⁶Petrus betutur munyi yak begetar-begitik medak sidak tiga takut. ⁷Sidak medak awan nutup atau sidak bisik ingan tutur mensia ari awan yak baka tuk, "Tuk Anak te de kasih Aku, dinga kai pemadah Ia." ⁸Tengah sidak turun ari bukit/munguk te tingih tadik, Yesus madah sidak anang madah ke sidak te bukai nama te kitak pedah tadik. Nama te kitak udah pedak tadik sampai Anak Manusia bangkit ari antara urang mati. ¹⁰Udah yak sidak megai nama te de padah Yesus samil betanyak ke te bukai nama reti "kebangkitan ari lubai kubur (kematian)". ¹¹Udah yak sidak betanyak nguai Yesus, "Ngapa sidak ahli Taurat madah Elia alah datai dulau?" ¹²Yesus madah sidak, Elia memang datai dulau nyemaik utai. Tipa ngau te de tulis tentang Anak Manusia, arus pedih tengah malam dan de hina urang-urang. ¹³Aku madah kitak, Elia memang udah datai, sidak mulah ia senai kak ati, baka te de nubuat dalam kitab Suci. ¹⁴Pas Yesus, Petrus, Yakobus, Yahya pulai ngusung murid te banyak, banyak mensia ngelingik sidak, sidak ahli Tuarat tengah bedebat ngau sidak. ¹⁵Mensia banyak te ngelingik bala murid medak Yesus, sidak jadi tekejut, sidak beguai nyamut Yesus. ¹⁶Yesus nanyak urang banyak tadik, "Nama te de pedebat kitak ngau ahli Taurat?"¹⁷

¹⁸Pas roh jaik nyarung ia, ia ngempas kedirik, betamah liur a keluar ari mulut ia, samil ngatup kai gigi sampai tempisan, aku mintak murid-murid Nuan ngusir roh jaik yak, sidak nadai bisik te tauk. ¹⁹Yesus nyaut sidak pituk, "Oo kitak te nadai pecayak, sampai bila agik arus betan tamai kitak?" Baik nemiak yak kituk, ²⁰sidak sigat-sigat maik nemiak ngusung Yesus, kemaya yak ugak roh jaik tadik medak Yesus, langsung nguncang-nguyu nemiak yak sampai begelung-gelung de tanah, begurak liur ari mulut a, ²¹Udah yak, Yesus betanyak nguai apai nemiak yak tadik, apa pelamat udah pedih baka tuk, saut Yesus, ari jepit. ²²Roh jaik tadik pisit macing kai nemiak tadik kalam api, kalam aik kak munuh ia. Jekuk sidak antik nuan tau nolong kasih kai kami, talau kami. ²³Jekuk kitak antik Aku tau? Semua Aku tauk, antik kitak amat-amat pecayak. ²⁴Kemaya yak apai nemiak yak tadik, ruau-ruau, aku pecayak, ampun aku. ²⁵Pas Yesus medak mensia banyak datai kiak, kemaya yak Yesus merak roh jaik tadik, piak jekuk Yesus, "Mih roh jaik (roh bisuk, roh tulik) Aku nyuruh mih keluar ari nemiak tuk, anak tamak ke ia agik. ²⁶Roh jaik tadik mangkas-ngusah nguyah nguman amat, udah yak roh jaik yak rari. Nemiak yak selap de tengah mensia banyak, sidak madah "Mati nemiak yak" ²⁷Udah yak Yesus megai jari nemiak tadik, nyuruh ia was, nemaik yak pun bediri. ²⁸Pas Yesus tamak ke rumah murid-murid, sidak betanyak ngau Ia, "Ngapa Guru kami, kami nadai ulih ngusir roh jaik?", ²⁹Yesus betutur ngau sidak, roh jaik te tuk, alah de usir kecuali kitak berdoa. ³⁰Udah yak Yesus ngau muris a angkat ngelalu menua Galilea, Yesus ngai de ketauk urang tentang penatai sidak. ³¹Pas Yesus tengah ngajar sidak ngajar murid-murid, Ia betutur piak, "Anak mensia kak de serah ke sidak te kak munuh Ia, udah Ia de bunuh, ari ke tiga Ia bangkit." ³²Murid-murid nadai paham tutur yak, sidak takut betanyak ke Ia agik. ³³Udah yak, Yesus ngau muris e, datai ke Kapernaum, udah sidak tamak ke rumah, Ia betanyak ke sidak, "Nama utai kitak umung kai de jalai tadik?", ³⁴sidak nugau nadai bisik te tauk nyaut, sidak tekenang nama penjantuk ke sidak de jalai tadik karna bekelai ke sapa posisi te besai kepangan. ³⁵Yesus duduk ngumai dua belas murid, Ia betutur ngusung sidak, antik bisik te kak nyadi te de mua, ia kalah keh nyadi te de belakai ari pangan, ngelayan pangan. ³⁶Udah yak Yesus ngamik nemiak jepit de suruh bediri de tengah sidak, samil makap-mangkuk nemiak yak, Ia betutur ngau sidak. ³⁷Sapa na te kak nerimak nemiak jepit baka tuk, dalam nama-Ku, ia nerimak Aku, m sapa te nerimak Aku, ia udah nerimak Ia te ngutus Aku. ³⁸Yahya betutur ngau Yesus, "Guru, kami medah urang ngusir antu ngau nama Nuan, kami alang, ia nadai tamai kitai". ³⁹Yesus betutur ngau sidak, "Anang ngalang ia, urang yak mulah te baik/iran ngau nama Aku-nadai patut kemaya yak nulak Aku, ⁴⁰Sapa nadai ngelawan kitai, ia kawan kitai" ⁴¹Aku madah kitak amat-amat, sama na merik kitak aik irup, medak kitak tamai Aku, nadai nyau upah ia. Sapa te nyesat kai urang. ⁴²Tentang garam Sapa te ngalang sikuk na ari nemiak jepit te kak pecayak ke Aku, ia udah mulah dusa, suruh ia ngantung lier a ngau batu besai, udah yak pacing ia ke aik laut. ⁴³Antik jari kitak te ngemaik urang bedusa, tetak jari kitak yak, agik baik kitak tamak ke surga maik jari sepiak na. Daripada kitak ngau dua jari tamak kalam neraka, awak api te nadai tauk padam. ⁴⁴Awak ulat nadai tauk mati, api nadai bisik pengabis. ⁴⁵Antik kaki ngemaik kitak bedusa, tetak kaki yak, nadai ngapa kitak idup ngau kaki sutik daripada bisik

dua kaki ulih tamak neraka. ⁴⁶Awak ulat nadai tauk mati, api nadai bisik pengabis. ⁴⁷Antik mata ngemaik kitak bedusa, keruak mata yak, lebih baik kitak tamak kerajaan Allah ngau mata sepiak na daripada bisik dua mata ulih de pacing kalam neraka. ⁴⁸Yak awak ulat nadai tauk mati, api nadai bisik pengabis. ⁴⁹Karna semua mensia kak de garam ngau api. ⁵⁰Garam yak baik, antik garam yak nadai masin agik, tipa kak mulah garam yak masih agik? Simpan baik-baik garam entang ati kitak kedirik, kalah telas (berdamai) kitak ngau pangan te bukai.

Chapter 10

Udah yak, ¹nulak ke tempat yak lalu angkat ke Yudea ke sepiak sungai Yordan. Mensia banyak ngerumun Yesus agik upa biasa Ia puluh. Ia ngajar sidak agik. ²Udah yak urang -urang Farisi ngusung Yesus kak ngelabak Ia, sidak betanyak, "Tau nai laki nyarak ke bini a?" ³Yesus nyawab sidak, "Nama te Musa padah ngau kitak?" ⁴Sidak nyaut, "Kalak Musa madah mulah surat sarak ngulih keh tauk sarak". ⁵Medak bekiyak, Yesus betutur, "Medak kitak kerampak, Musa mulah perintah upa yak". ⁶Mula dunia tuk Tuhan Allah mulah mensia, laki ngau inuk, ⁷Yak nyuruh urang laki nudi ke apai-inai ia, udah yak sengkalik ngau bini a, ⁸sedua jadi sutik dagin. Sidak bukai agik dua tapi sutik. ⁹Jadi, nama te udah de pesutik kai Tuhan Allah nadai tauk de perarak ke mensia. ¹⁰Sekelin yak sidak dalam langkau, murid-murid a betanyak agik ngau Ia upa tadik. ¹¹Medak bekiyak, Yesus betutur, "Sapa te nyarak ke bini a, udah yak nikah agik, ia udah bekingin (berzinah) ari bini a, ¹²udah yak antik bini nyarak ke laki e, nikah agik ngau laki lain ia udah bekingin ugak." ¹³Udah yak sidak ngemaik kebala nemiak jepit ngau Yesus, ngulih ke Ia nyamah sidak yak, tapi murid-murid ngeretak (ngerara) sidak. ¹⁴Medak te bekiyak Yesus ringat udah yak betutur, "Isak kai nemiak jepit yak datai ngusung Aku, anang ngalang sidak, karna kerajaan Allah empu urang-urang upa yak, ¹⁵Aku madah te amat-amat ngau kitak, sapa te nadai nyamut kerajaan Allah upa nemiak jepit tuk, ia nadai tau tamak kalam kerajaan Allah." ¹⁶yak Yesus ngerengkuk nemiak-nemiak jepit yak, lalu Ia merik berkat samil ngeletak ke jari katau sidak ¹⁷Udah yak, pas Yesus tengah nyiap ke pejalai Ia, bisik surang mensia rari datai ngusung Ia, samil mungkuk ke dirik (berlutut) de mua Ia udah yak betanyak, "Tuan Guru te baik nama te alah aku puluh ngulih ke bulih ke pebagi (warisan) idup de surga?" ¹⁸Udah yak Yesus betutur ngau ia, "Ngapa mih madah ke Aku baik? Nadai bisik mensia te baik kecuali Allah kedirik" ¹⁹Mih ketau ke bala perintah, "Anang munuh pangan, anang bekingin, anang encuri, anang bulak, anang ngakal, patuh ngau apai-inai" ²⁰Udah yak urang yak betutur agik, "Tuan Guru, aku udah nunak yak ari aku agik senik meliak". ²¹Medak bekiyk, Yesus medak nemiak yak, Ia nyimpan kasih ke ia samil betutur, "Tapas sutik ari mih. Angkat kin, pejual ke semua nama te bisik, berik ngau sidak te papa-ruga (Miskin), maka mih bisik bulih reta-bena de surga, udah yak datai agik tamai Aku". ²²Medah bekiyak, ia ngasa tusah ati udah yak ia angkat ngau amat-amat ridu karna ia mayu reta-bena. ²³Udah yak, Yesus medak te bisik de sekitar lalu betutur ngau murid-murid Ia, "Amat-amat nadai mudah sidak te kaya tau tamak kerajaan Allah!" ²⁴Murid-murid Ia tekejut ninga te de padah Ia ngau sidak, Yesus pun ngelanyut te de padah Ia "Oooo anak amat-amat nadai mudah sidak te kaya tau tamak kerajaan Allah!" ²⁵Agik mudah sikuk Unta ngelalu lubai jarum aripada mensia kaya tamak kerajaan Allah" ²⁶Murid-murid Ia makin tekejut udah yak betutur ngau sidak te bukai, "Antik piak sapa te tauk tamak kalam kerajaan Allah?" ²⁷Yesus medak sidak samil betutur, "Bagi mensia te upa tuk nadai mungkin, tapi bagi Tuhan Allah nadai. nadai bisik te nadai tau Tuhan Allah puluh" ²⁸Petrus mulai madah Yesus, "Pedak kai, kami kami nudi ke nama te bisik, ngenggak ke kak tamai Nuan!" ²⁹Yesus betutur, "Aku madah ngau pengamat, nadai bisik surang pun te nudi ke rumah ia, menyadik laki ia, menyadik inuk ia, inai, apai, kebala anak, kebala uma karna Aku ngau Injil, ³⁰te masa tuk nadai nerimak seratus kalik lipat -- kebala rumah, menyadik laki, menyadik inuk, kebala inai, kebala apai, kebala anak, kebala uma, ngau kebala pemedih (aniaya); pagi lusak ia pun pasti ngasa te nama surga. ³¹Mayuh mensia te de luan jadi de kemudi, te de kemudi jadi de luan (Yang pertama menjadi terakhir, terakhir menjadi pertama)" ³²Sidak agik tengah bejalai nikik ke Yerusalem, Yesus bejalai de mua sidak. Sidak ngasa iran ulih sidak kedak te tamai Ia ngasa takut. Udah yak Yesus ngemaik kedua belas murid a, Ia mulai madah kai nama te kak terjadi, ³³Jekuk Ia, "Pedak, kita agik ketengah nikik ke Yerusalem dan Anak Mensia kak de serah ke ngau imam-imam kepalak dan ahli-ahli Taurat. Sidak kak ngukum Ia sampai mati udah yak sidak kak nyerah ke Ia ngau urang-urang bukai Yahudi." ³⁴Sidak bejaik Ia, ngelecuu Ia, maluk-melasah Ia, udah yak Ia de bunuh. Tapi, tiga ari udah yak Ia bangkit agik. ³⁵Udah yak, Yakobus ngau Yohanes, kebala anak Zebedeus, datai ngusung Yesus, samil betutur, "Tuan Guru, penai kak kami Nuan mulah nama te kami mintak" ³⁶Udah Yesus betutur ngau sidak, "Nama te mitak kak, Aku puluh untuk kitak?" ³⁷Sidak madah Ia, "Tau nai antara kami duduk de sepiak kanan Nuan udah yak surang de sepiak kibak Nuan dalam kemuliaan Nuan." ³⁸Tapi Yesus madah sidak, "Kitak nadai ketau nama te kitak mintak, kitak talah nadai ngirup ari cawan te Aku minum atau de panik ngau ngau baptisan te de baptis ngau Aku?" ³⁹Sidak betutur ngau Ia, "Kami talah!" Lalu, Yesus madah sidak, "Cawan te de ngau Aku minum, kitak ugak minum, kitak pun de panis ngau baptisan te de berik ngau Aku, ⁴⁰tapi untuk duduk de sepiak kanan atau kibak bukai Aku te merik ngau kitak, tapi tempat yak de berik ngau sidak te udah de siap kai." ⁴¹Ninga yak, sepuluh murid te lain ringat ngau Yakobus dan Yohanes. ⁴²Lalu, Yesus ngumai madah sidak, "Kitak ketau sidak de anggap sebagai pemerintah urang-urang bukai Yahudi mulah upa urang te bekuasa atas sidak, petingih-petingih sidak nguna ke kuasa atas sidak." ⁴³Bisik pun upa yak, nadai tau piak kitak. Sebalik e, sapa te bisik kak nyadi te besai alah nyadi pelayan, ngelayan pangan te bukai, ⁴⁴Sapa te bisik kak de luan (jadi yang pertama) alah nyadi

pelayan pangan te bukai. ⁴⁵ Anak Mensia pun datai bukai kak de layani tapi datai kak melayani, udah yak merik ke nyawa dirik e sebagai penebus banyak mensia. ⁴⁶Udah yak, sidak datai de Yerikho. Pas Yesus bereta murid-murid e ngau mensia banyak nudi ke Yerikho, bisik surang te butak nama e Bartimeus, anak Timeus tengah duduk de sisi jalai. ⁴⁷Pas ia ninga berita Yesus datai ke Nazaret, ia betutur, "Yesus, anak Daud kasih ke aku tuk!" ⁴⁸Mensia banyak ngeretak ia nyuruh sunyik. Medak bekiyak, ia makin mangkas-mangkas, "Yesus, anak Daud kasih ke aku tuk!" ⁴⁹Udah yak Yesus betegak samil madah, "Kumai ia yak." Sidak pun ngumai ia udah yak madah, "Kuat ke ati mih!, Bediri, Ia ngumai mih." ⁵⁰Samil ngelepas ke kelamik e, urang butak yak bediri ngusung Yesus. ⁵¹Udah yak Yesus betutur, "Nama te kedekak ngulih ke Aku pulah?" Urang butak yak nyawab, "Tuan Guru, aku kak medak." ⁵²Udah yak, Yesus betutur, "Angkat. Iman mih udah muas ke mih." Sekelin yak ugak, ia puas ari pemedak ia, udah yak tamai Yesus sepanyai jalai.

Chapter 11

¹Pas sidak ampir datai ke Yesrusalem damping Betfage dan Betania, de Bukit Zaitun, Yesus nyuruh dua murid Ia, ²udah yak betutur ngau sidak, "Angkat kin ke desa te de mua kitak, antik kitak udah tamak kiak, kitak betemu ngau sikuk Keledai te mudak agik kenak kebat, empai kalak de taik urang. Lepas kai keledai yak udah yak de baik." ³Antik bisik urang betanyak ngau kitak, 'Ngapa kitak puluh upa yak?', padah kai, "Tuhan perlu keledai tuk udah yak de pulai ke agik kituk."⁴Lalu sidak angkatngamik sikuk keledai te tengah de kebat de luar lawang, de jalai lalu sidak ngelepas kai keledai yak tadik. ⁵Bala mensia te bediri diak betanyak ngau sidak, "Nama te kitak puluh ngelepas kai keledai yak?" ⁶Sidak nyaut upa baka te de padah Yesus ngau sidak tadik, udah yak mensia te diak nyugai (membiarkan) ke sidak angkat ari yak.⁷Udah yak sidak ngemaik keledai ngusung Yesus, sidak ngeletak ke kebala kelamik panyai (Jubah) de atau keledai yak udah yak Yesus duduk de atau keledai yak. ⁸Banyak mensia ngeletak kai kelamik panyai de tengah jalai, bisik ugak te naruh kebala dan-dan pun te udah sidak tetak ari uma. ⁹Mensia banyak te bejalai de mua mangkas,"Hosana!"¹⁰"De berkatilah Ia te datai dalam nama Tuhan" (Mazmur 118:25-26) ¹¹"De berkatilah penatai Kerajaan Daud, akik-inik kitai! Hosana, de tempat te Maha Tingih!"¹²Udah yak, Yesus tamak ke Yerusalem lalu angkat ke Bait Allah. udah medak nama te bisik diak Ia angkat agik ke Betania bereta ngau dua belas murid Ia karna ari udah kak malam.Ari pagi e, ¹³pas sidak nudi ke Betania, Yesus ngasa lapar,¹⁴Pas yak Ia medak pun ara te bedaun ari jauh, Ia angkat medak kiak sapa ketau bisikte tau de temu ari pun yak. Pas Ia datai kiak, nadai bisik te tau de temu, angak daun gelik te bisik karna pas yak bukai rama pun ara bebuah. ¹⁵Ngasa piak Yesus betutur ngau pun ara yak, "Anang bisik agik surang mensia pun te makai buah ari pun tuk sampai ke pagi-lusak-tulat (selama-lamanya)," Murid-murid Ia ninga jakuk Ia.¹⁶Udah yak, sidak datai de Yerusalem. Yesus tamak ke Baik Allah samil ngusir kebala mensia te bejual-beragih de Bait Allah. Ia numang ke kebala mija penukar duit, bangku-bangku mensia te nyual burung merpati, ¹⁷Ia nadai nyuruh sidak ngemaik kebala barang ngelalu Bait Allah.¹⁸Udah yak Yesus ngajar sidak, "Bukai kah bisik te de tulis, Rumah-Ku de telah rumah doa ngau semua bansa?" ¹⁹Kebala imam-imam kepalak ngau ahli-ahli taurat ninga udah yak ngegak tipa cara kak munuh Yesus. Sidak takut ngai Ia karna mensia banyak iran ninga nama te de ajar ke Ia. ²⁰Pas ari udah kak malam, Yesus ngau murid-murid e nudi ke kota yak.²¹Pas lam-lam kenjung sidak lalu, sidak medak pun ara te udah kering datai keakar-akar e. ²²Petrus ingat nama te jekuk Yesus, "Rabi, pedak! pun ara te Nuan kutuk udah mati!"²³Yesus nyaut ia, "Empu lah iman dalam Allah, ²⁴Aku madah ngau pengamat ngau kitak, sapa na te madah ngau gunung tuk, angkat dan tepacing ke laut, dan nadai bisik ragu dalam ati e tapi pecayak amat-amat tau terjadi, maka utai yak terjadi"²⁵Sebab yak Aku madah ngusung kitak, nama na te kitak doa keh ngau mintak, pecayaklah bahwa kitak udah nerimak e,, maka utai yak de berik ngau kitak. ²⁶Antik kitak bediri dan bedoa, anang kelupa ngampun urang te bisik salah, supaya Apai kitak te de surga ngampuni kesalah-kesalah kitak. ²⁷Antik kitak nadai merik ampun, Apapi kitak te de surga ugak nadaimerik ampun ngusung kitak.²⁸Udah yak, sidak datai agik ke Yerusalem. Sementara Yesus bejalai de Bait Allah, Imam-imam kepalak, Ahli-ahli Taurat,Te tuai de Yahudi datai ngusung Ia, ²⁹sidak betutur, "Ngau kuasa nama Nuan mulah te nyaruh upa yak, sapa te merik Nuan pemenau ngau mulah te upa yak?"³⁰Yesus nyaut sidak, "Aku kak merik sutik pertanyaan ngusung kitak, antik kitak nyawab nama te Aku tanyak baruk Aku nyawab empu kitak, ngau kuasa nama Aku mulah te tubah nyaruh yak." ³¹Apakah baptisan Yohanes asal ari surga atau ari mensia? Nama jekuk kitak?³²Sidak beruning ngau sidak te bukai, "Antik kitai nyawab 'Ari surga,' Ia pasti madah, 'Ngapa kitak nadai pecayak ngau yak?' ³³Tapi antik kitai nyawab, 'Ari mensia?'" Kebala pemimpin yak nadai mangah ngau mensia banyak karna te sidak ketauk Yohanes yak amat-amat surang Nabi. ³⁴Karna yak, sidak nyawab Yesus, "Kami nadai ketau!" Uдах yak, Yesus madah sidak, "Upa yak ugak Aku, Aku nadai merik ketau kitak ngau kuasa nama Aku mulah te tubah nyaruh yak."

Chapter 12

¹Lalu Yesus mulai betutur nguai mensia banyak dalam penyama-penyama. Adai sikuk mensia bekebun anggur dan mulah pagar ngelingi kebun dan ngali lubai ngau merah anggur. Dan mulah langkau ngau ging kebun, Udah yak ia memenyau ke kebun yak ngusung sidak yang mulah kebun, lalu ia bejalai ke luar Pulau (Negeri) ²Pas kak mutik buah anggur udah besuh, mensia te ngempu kebun nyuruh ulon ia ngusong mensia te bekeja di kebun, ngamik bagi dire ia dari sidak te bekerja di kebun ia. ³Sidak masung ulun te de suruh mensia te ngempu kebun dan di insah udah yak sidak nyuruh ia angkat ngau jari puang⁴Udah yak ia nyuruh age olan te lain agek datai ngusung sidak te bekerja di kebun ia olon te datai age di insah sidak ugak sampai kepala ia di penalu kai ia sidak (Pekeja kebun) ⁵Udah yak ia nyuruh age olan te lain agek datai ngusung sidak te bekerja di kebun ia, lalu olon tuk sidak bunuh, dan besik yang sidak insah dan bunuh. ⁶Bisik sikuk age te kak ia suruh ngusung sidak te bekerja di kebun ia, Ia itu anak ia kederek yang ia kasihi amang sidak tau ngormat ia. ⁷Amat pun bekiak sidak be bekerja di kebun betutur sikuk ngau yang lain, mensia tuk te ngau pe waris. Abuk kitai bunuh ia isak waris ia empu kitai. ⁸Lalu anak iak tade sidak pasung dan bunuh udah iak bangkai anak tade sidak buai keluar kebun. ⁹Pengempu kebun anggur datai ngusung sidak te bekerja di kebun ia munuh sidak semua dan mere ngusung urang lain age. ¹⁰Nama nadai suah kah kitak maca ayat Kitab Suci tuk ba tuk te di buai tukang, udah jadi batuk penjuru ¹¹Tuk lah pemulah Tuhan, dan pemulah Tuhan tuk nyaruh dimata kitai. ¹²Udah iak sidak nganuk ngentai nangkap Yesus. Tapi sidak takut medah mensia banyak, karena sidak ketau Yesus Betutur ngau penyama ke sidak udah iak sidak nudi kai Yesus dan bajalai. ¹³Lalu sidak nyuruh datai Yesus beberapa urang Faraisi dan urang-urang Herodian ngegak penyalah Yesus dengan umung ia kedere. ¹⁴Sidak datai betutur ngau Yesus "Guru, kami ketau nuan urang baik dan nadai nyabu ngau penemu urang bukai. Nuan nadai medak penangkas mensia tapi madah jalai Allah sesuai dengan kebenaran. Amat mek beri pajak ngau atau nadai? ¹⁵Harus kah kami mere pajak? Tapi Yesus ketau kai akal sidak, Ia betutur ngai sidak, "ngapa kitai cobai aku? bai kituk dinan biarlah aku medekah¹⁶Lalu sidak ngmai Dinar tade dan Yesus madah nguai sidak "Gambar dan tulis sapa tuk? ¹⁷sidak nyaut Yesus, "Gambar dan kaisar" bere kai yang empu Kaisar dan hal-hal yang bagi Kaisar dan kepada Allah yang empu Allah dan sidak nyaruh medah Yesus.¹⁸Datailah urang-urang Saduki nguai Yesus nesik urang mati tau idup age. Sidak betutur ngau Yesus. ¹⁹Guru Musa nulis ngau kitai , besik urang ngempu menyaik laki-laki mati nudi ke bini, Tapi nadai bisek anak, dan adeknya laki-laki kawin ngau bala abangnya, dan boleh anak abangnya.²⁰Adai tujuh urang menyadik-menyadik ²¹Tuai ngamek sikuk inuk dara, lalu inuk iak mati nadai bisek anak, udah iak Menyadik yang nomur dua jadi ngau balu menyadek yang nomor satu tade mati nadai ugak bisek anak ²²Piak uga menyadi yang ketiga sampai bisek anak. Akhirnya inuk tadi mati. ²³Jadi masa sidak-sidak tadi hidup age menjadi bini sapa inuk tuk? karena sidak tujuh menydek udah ngamik inuk sikuk iak kebini.²⁴Yesus madah nguai sidak "Bukai kah tuk alasan ngau kitak sesat, Karena kitai nadai ketau Kitab Suci dan kuasa Allah. ²⁵Sebab udah age sikuk pun dari antara yang bebini age, malah sidak sama upa ngau para Malaikat di surga.²⁶Bagi sidak-sidak yang udah mati hidup, nadai kah kitak maca kitab musa pada waktu Allah betutur kepada musa Aku adalah Allah Abraham, Allah Ishak, Aallah Yakub. ²⁷Ia bukai Allah urang mati taoi Allah urang hidup kitak amat-amat sesat.²⁸Lalu sikuk ahli taurat datai nenga sidak bebantah ia medak Yesus nyawab ngau kinak, Ia hanya ngau Yesus."Peraturan te yang paling biak. ²⁹Yesus madah, "Peraturan yang paling utama ialah" Dinga kai kitak, sikuk iak Tuhan Allah kitai. ³⁰Kasihlah Tuhan Allah meh ngau bepenuh ati, ngau seponuh jiwa, ngau seponuh pikiran, ngau seponuh kekuatan kitai. ³¹Dan peraturan kedua kasihlah diri kitak sama upa diri kitak kediri nadai bisik peraturan yang lebih besai daki pada iak. ³²Ahli taurat madah ngau Yesus, "Nuan amat guru nuan amat madah ia(Tuhan satu) nadai bisik Tuhan tai bukai selain Allah. ³³Jadi ngasih Tuhan Allah, ngau seponuh ati ngau semua penenau ngau penganal diri jadi semua iak lebih beguna dari kurban persembahan. ³⁴Udah iak Yesus madak mensia betutur amat telas, Ia betutur nguai mensia iak tade meh amat dapung ngau Kerajaan Allah. udah iak sidak nadai berani age nanya Tuhan Yesus.Kristus Adalah Tuhan³⁵Kaping madah di baik Allah Yesus madaah tipa bala ahli-ahli taurat madah Kristus adalah anak Allah? ³⁶Daud kedak medaah dalam Roh Kudus, Tuhan madah (Yesus) ngeletak kai monsu-monsuh kitak di baruh lapak kaki Aku (Yesus). ³⁷Daud kederek madah Kristus upa Tuhan jadi tepa kitak medak kia Ia (Yesus) anak Daud? mensia banyak nenga Yesus betutur muji iak amat gagaa.³⁸Dalam pemadah Yesus belubah-belubah na kitak tamai ali-ali Taurat, ate gaga ngau baju panyak dan gaga nyamut salam dan mensia te gaga nyamut puji-puji pangan di tempat ramai. ³⁹Dan ngempu awak ngau minyak de Sinagoge-Sinagose dan awak ngau de mua dalam keramai-keramai. ⁴⁰Sidak ngerebut rumah-rumah urang-urang te balu-baluk ngau akal sidak berdoa yang panjai-panjai. Sidak akan boleh hukuman yang amat berat.⁴¹Lalu Yesus nugau di mua peti pesembah dan merate kai mensia-mensia te tama keduit kelam peti pesembah. Banyak sidak te kaya, masuk kai duit ngau banyak. ⁴²Lalu datai urang balu(Janda) ngamai duit sekeping sebesai 1 sen⁴³Yesus ngumai

Murid-murid Ia madah ngau sidak, " Aku madah amat-amat ngau kitak, balu te dasak meresak, ia lebih yak namak ke duit kedalam peti pesembah. ⁴⁴Nadai nyaruh urang-urang medak bisik urang inu balu mere nadai ngau pemesik.

Chapter 13

¹Udah Tuhan Yesus nudi kerumah Allah, sikuk murid Yesus betutur ngau ia, Guru pedak peneguh batu-batu yak, pemaik-pemaik rumah yak. ²Yesus betutur ngau ia. ikau medak rumah tibaiktuk? ndai sutik batu teletak datau batu. tebukai kak daruntuh kan semua yang kak darancang abis. ³Tengan Yesus duduk datau bukit Zaitun ngadap Rumah Tuhan, Petrus, Yakobus ngau Yohanes, Andreas betanyak ngau Yesus kedirik. ⁴Padah ngau kami maya yak jadi nama pengelaik a atiyak pengabis. ⁵Udah yak Yesus betutur ngau sidak, ati-ati kitak besit orang ate nyesat kai kitak. ⁶Banyak urang datai gakuk-gakuk nama Aku, aku tuk Yesus sidak nyesat kai bajak urang. ⁷Ati kitak ninga bunyi perang ngau kabar perang, anang takut utak yak nadai bulak, tapi utai yang npai tajadi. bansa ngelawan bansa. ⁸Kerajaan ngelawan Kerajaan, bisit gampa bumi din dituk; bisit lapar basai. Semua yak baruk kak mulai zaman baru. ⁹Kitak tuk jaga dirik baik-baik orang atikah nyerah kai kitak gusung pengadilan kita dapakung urang da Sinagoge-Sinagoge suruh ngadap pengusa-pengusa, ngau raja-raja oleh Yesus ngau bukti sidak. ¹⁰Injal kalah dapadah gusung semua urang. ¹¹Nadai sah takut kita disalah kai urang, nama ate kita tutur kai na, bukai kita ate betutur Roh Kudus ate batutur. ¹²Menyadik nyerah kemenyadik dirik kak bunuh piak gak apai medah anak. anak-anak gerapak apai indai ia munuh sidak. ¹³Dah yak urang pedeh hati medak kitak mpadai nama Aku. sapa ati teguh sapai pengabih yak ati hidup. ¹⁴Ati kitak medak pembunuh ganas (keji) diri awak yak ate nadai pantas, pemaca pedak kai, sidak tida Yudea rari kai munguk tingi. ¹⁵Urang atu nugau da gagang datau urang tamak ke rumah gangkat remu reta ati bisit darumah. ¹⁶Urang atiduma, anang pulai ngamik kelamik. ¹⁷Mati nyawa sidak ate kak beranak ate tengah nyusu kenemiak jepit ari yak. ¹⁸Berdoa kita isak kayak anang jadi waktu celap. ¹⁹Ari tipiak ndai galak terjadi pemedih te mesai yak mulai tai Tuhan mulah dunia sapai ari tuk, pemedih ati piak nadai gulang agik. ²⁰Ati nadai dajank Tuhan, datai kai sikuk mensia nadai sik hidup. Mpada urang tedapilih Tuhan, Tuhan nyangkak waktu yak. ²¹Ati bisik urang madah. padak Yesus bisit dituk, pedak Yesus bisit din anang kitak gamai kai yak. ²²Mesias-mesias bulak, Nabi-nabi bulak datai madah kai dirik, ngau tanda-tanda mulah tetubah nyaruh (keajaiban) ngau nyalah kai mensia atepilih Tuhan. ²³Bejaga kitak, aku dah madah kai ngau kitak semua yak. ²⁴Watu yak, Uдах watu pemedih, mata panas, bulan petang kajit. ²⁵Bintang-bintang jatuk ari langit, Kuasa-kuasa ateda lagit gancang. ²⁶Watu yak urang medak anak mensia datai dalam awan ngau kuasa ngau kemuliaan ia. ²⁷Dah piak ia nyuruh keluar Melikat-melikat ia ngumpul kai urang ate udah pilih ia. rai mpat sudut dunia, rai ujung dunia sampai kai ujung lagit. ²⁸Pedak kitak, nama ate tau damit rai pamadah kisah kayu ara, ate dan udah lemah, udah naruk kitak ketauk ari dah kak kemarau. ²⁹Piak gak ate kitak medak yak jadi, yak penyelaik udah daping nta mua pintu. ³⁰Aku madah ngau pengamat gusung kitak, lapis ati biak tuk ampai mati ngau yak terjadi. ³¹Langit ngau tanah kak ngau, Tutur Tuhan (Firman Tuhan) nadai tauk nyau. ³²Mengenai ari ia nadai sik urang ketauk, Malaikat-malaikat da Surga ugak nadai ketauk, anak ugak nadai ketauk apai gelok ati ketauk kai. ³³Belubah na kita anang lengah berjaga-jaga, kitak nadai tau maya yak terjadi. ³⁴Atepiak yak sama ngau urang nudi kai rumah dirik, merik tanggung jabab ngau urang ati berik tugas nunguk pintus suruh berjaga-jaga. ³⁵Kalah amat-amat kitak berjaga, maya urang ati mpu rumah yak pulai. Malam ari tengah malam, dini ari, atau lam tiduk kenyung. ³⁶Ate ia datai anang sampai nemu kitak udah telelap tinduk. ³⁷Nama ati aku padah ngau kitak tuk, aku padah ngau kitak amat-amat berjaga.

Chapter 14

¹Ari paskah ngau ari raya ruti te nadai ngau ragi dra ari agik, Bala Iman kepala ngau bala ahli Taurat tengah ngegak jalai tipa akal nangkap ngau munuh Yesus. ²Sidak madah "anang pada ari raya mulah te bekiyak ek, sak ke kitai nadai belelai"³Pas Yesus agik de Betania, de lawang sidak Simon te pedih kusta, pas sidak tengah duduk ntang mija te de ngau makai, datai rinuk ngemaik guci jepit te dipulah ari batu pualam. Guci yakberisik binyak wangi te baik ngau berega rinduk yak mampar ke Guci udah yak nuang ke binyak tadi ke kepala Yesus ⁴Amat bekiyak, bisik sidak te sama diyak madah ngau pedih "Ngapa ngemarak binyak wangi bekiyak?" ⁵Peringat antik dijual tauk 300 dinar rega a, asil a tauk de berik ngau urang te papa ruga "Peringat sidak ngau rinuk yak." ⁶bekiyak Yesus madah "Aju ke na ia bekiyak. ngapa kitak kalut ke ia? rinuk tuk udah mulah utai te baik ngau Aku." ⁷Urang te papa ruga bisik manak tamai kitak, asa kitak bisik ati kasih sebila kitak kah kitak tau bebaris ke pangan. aku nadai bisik tamai kitak manak. ⁸Rinuk tuk mulah te tauk ia pulah. ia dulau ngulai Tubuh-Ku ngau binyak bangi sampai di kubur. ⁹Aku madak ngau penyamat nguang kitak, dini-dini kisah injil de padah alai Dunia tuk, nama de pulah rimuk tuk di tdah urang pengingat ngau ia. ¹⁰Udah piyak Yudas Iskariot sikuk ari Dua belas murid Yesus angkat beranau nguang bala Imam-imam kepala kak merik ke Yesus ngau sidak ¹¹Pas sidak ninga berita yak, gagak sidak udah bekiyak didak damuk merik Yudas drit. Medak bekiyak, Yudas ngegak watu te baik ngau merik ke Tuhan Yesus ngau sidak. ¹²Ari petama ari raya ruti te nadai ngau ragi, pas sidak munuh anak domba paskah, Bala murid Yesus betanyak ngau ia, "Kini nuan nyuruh kami angkat ngau nyiap ke pemakai paskah nuan" ¹³Udah yak Yesus nyuruh dua belas murid Ia madah siak dua "Angkat kekota sedua, ilak bisik angkat kalzing sedua betemu ngau urang laki, Ia ngemai kendi te bisik aik. Tamai jak kini ia bejalai. ¹⁴Kini ia tamak lawang, padah ngau mensia te mpu lawang. Guru kami madah "dini bilik te tauk kami pinyau ngau aku makai pangkas tama bala murid-murid aku?" ¹⁵Udah yak, ia nunyuk kesedua ilak bisik te besai di lantai atau te udah bisik keba pingan mangkok (berperabot) pulah me pemakai ke kitai diri. ¹⁶Udah dinga pesan Tuhan Yesus, Murid-murid Yesus bejalai sampai kuta din, Sidak nemu pas bala te de paskah Tuhan Yesus ngau sidak udah yak sidak mulah pemakai te kak dengan paskah ek. ¹⁷Ari malam, Tuhan Yesus datai ngau dua belas murid ia ¹⁸Pas sidak tengah duduk makai, Yesus madah "aku betutur ngau pengamat madah kitak, sikuk mensia te tamai aku makai dituk, bisik te mangkal aku" ¹⁹Sidak bala murid ngasa sakit ati. Sikuk-sikuk madah kedirik "yak bukai aku Tuhan?" ²⁰Yesus madah ngau sidak, "mensia yak sikuk ari dua belas kaban kitak tuk, ia mensia te nyelup ke ruti kalam mangkuk tamai Aku" ²¹Anak mensia yak alah angkat bala te dipadah nyaut ia, amat bekiyak pahas umur mensia te mangkal anak mensia (Yesus) kadai kanuk nadai sah adai ke dunia tuk kalik. ²²Tengah sidak makai, Yesus ngamik ruti, Uдах ia berdua, ia ngerapih merik ke sidak, jekuk ia, Amik me, tuk tubuh Aku". ²³Udah yak, ia ngamik cawan, ia berdua ia merik kesidak, sidak ngirup re cawan te deberik Tuhan Yesus yak. ²⁴Yesus madah ngau sidak agik "Tuk me darah Aku, darah te udah di padah meliyak (Darah perjanjian), te de berik ke (dicurahkan) ngau mensia banyak. ²⁵Aku madah ke pengamat ngau kitak, Aku nadai tamai kitak nginap atik buah pun Anggur agik sampai aku nginap Angur te baru ntang Kerajaan Allah" ²⁶Udah nyanyi ke sutik bernyanyi rohani, sidak angkat ke Bukit Zaitun. Murid-Murid Yesus Nudi Ke Ia ²⁷Udah yak, Yesus madah sidak, "Kitak semua tuk kak nudi ke Aku. Baka te udah di padah sampai tuk (tertulis), gambar aku terampak, bala domba bejalai kedirik kin kituk. ²⁸Amat bekiyak, asa aku udah pulai idup agik, aku kak ke Galilea dulau ke kitak. ²⁹Petrus nyakat Tuhan "Asa sidak nudi ke nuan, aku nadai Tuhan" ³⁰Yesus nyaut Petrus "aku madah pengamat ngau meh, sampai ensebung ngkukuk dan kasik malam tuk meh dah tiga kali madah kedirik ndai madah Aku. ³¹Petrus nyaut ngau gulik "Mati tamai nuan aku kak, nadai aku mangkal nuan!" sidak te tamai diyak betutur bekiyak gak. ³²Udah yak, sidak datai ke Getsemani, Yesus betutur ngau bala Murid ia "Duduk dituk kitak Aku agik kak bedua" ³³Yesus ngemaik Petrus, Yakobus, Ngau Yohanes tamai ia, Yesus ngasa takut mat ndai nyamai perasa. ³⁴Udah yak Yesus madah sidak, "Ndi nyamai perasa ati aku tuk, asa te kak mati asa. ngau dituk na kitak, pedak ke kita utai. ³⁵Ia ngelangkah sikit, nyerebah kedirik ke tanah ngau ia bedua, antik tau masa yak anang dasa ia. ³⁶Jekuk Yesus: "U... Abba, U...Bapa nadai sik te nadai tau antik nuan kak. amik me cawan tuk ari Aku. amat bekiyak bukai te kedekak aku, te kedekak nuan te alah jadi. ³⁷Udah bekiyak, ia datai agik nguang bala murid medak sidak tengah tinok, Ia betutur ngau Petrus, "Simon, ngapa meh tinok? nadai alah meh meh nadai tink datai ke sejam na? ³⁸Anang lengah, anang kelupa Berdoa sak ke kitak nadai kenak luba Roh nurat, Dagin kitai lemah" ³⁹Yang angkat berdoa agik madah berdoa te sama. ⁴⁰Datai agik ia nguang murid ia, medak sidak tengah tinuk mati sidak kantuk mati, dah nadai ngelala nyaut Tuhan Yesus agik. ⁴¹Udah yak Yesus datai ketiga kali ngrai sidak kaping betutur "Kita agik tinuk ngau belepa? udah na, mana udah datai pedak, Anak mensia diberik ke jari bala mensia te ⁴²Uwas, buh kitai angkat. Pedak mensia te merik kaku ngau mensia berubah betalalah dah damping" ⁴³Udah yak, Pas Yesus agik betutur, Yesus sikuk ari dua belas murid, datai ngemaik mensia banyak nangking pedang ngemaik pemangkung,

disuruh bala Imam, bala Ahli Taurat ngau bala tuai-tuai bansa Yahudi. ⁴⁴Mesia te merik Tuhan Yesus ngau sidak bala Imam, bala ahli Taurat, ngau bala tuai-tuai bansa Yahudi merik tama, jekuk ia "Mensia aku cium, mensia yak te kita amik lah" tangkap ia, baik, pedah amat-amat ke ⁴⁵Pas Yudas datai, ia namping Yesus, "Guru" lalu Yudas nyium Yesus. ⁴⁶Udah yak sidak megai ngau nangkap Yesus, ⁴⁷Medak bekiyak bisik sikuk mensia te bediri, nyintak pedang dirik a, Mantap ulun Imam besar, netak pening a ⁴⁸Yesus betutur ngau sidak, "Kitak datai ngemai pedang ngau pemangkung kak nangkap aku sangka kitak aku pencuri mek? ⁴⁹Tiap ari aku tamai kitak ntang Bait Allah kaping ngajar, nadai sik kitak nangkap aku. Amat piyak utai tuk alah nyadi, Bukuk Suci udah madah sidak. ⁵⁰Udah bekiyak sidak rari nudi ke Yesus ⁵¹Bisik sikuk nabiak bujang nitieh ke Yesus, ia bebaju ngau kain lenan. Sidak nangkap ia ⁵²Ngasa bekiyak kain lenan te dengau ia de dudi, ia rari ngau tubuh nadai bebaju. ⁵³Udah yak, sidak ngemaik Yesus ngau Imam besar semua sidak Imam kepala, bala ketua ngau bala Ahli Taurat dah begumpul diak ⁵⁴Petrus nitih ke Yesus re jauh, sangak te laman rumah Imam besai, din Petrus duduk tamai bala pengawal kaping bekinuk. ⁵⁵Bala Imam ngau semua mahkamah agama agik ngegak mensia te tauk nyengka pangkas Yesus sak ke sidak tauk munuh ia, tapi sidak nadai sik nemu nama-nama. ⁵⁶Antik bisik mensia te mulah penyengka, sidak mulah penyengka ngau pemulak ngau ngelawan Yesus, amat piyak penyengka sidak nadai semua sikuk ngau buhai. ⁵⁷Udah yak, bisik agik sidak bediri mulah penyengka te nadai amat kak ngelawan Yesus, jekuk Ia ⁵⁸kami galah ninga ia madah Aku tauk ngerengka bait Allah te depuluh jari mensia tiga ari jak, Aku tauk mulah te lain agik, te nadai dipuluh ngau jari ⁵⁹Amat piyak, penyengka sidak agik gas nadai sama sikuk ngau pangan buhai. ⁶⁰Udah yak, Imam besai Imam besai diri detengah sidak betanyak ngau Yesus "nama saut mieh ninga te desengka sidak ngau ngelawan mieh? ⁶¹Ninga te munyi yak Yesus sunyik nadai nyaut Imam besai betanyak agik "mieh Mesias mek, anak Allah Tuhan?" ⁶²Saut Yesus, "Aku me te depedah ke Mesias ek, kitak medak Anak mensia duduk de sepiyak kanan yang Maha Kuasa, datai bebunuh remang di langit" ⁶³Udah yak, kaping ngatik ke jubah dirik a, Imam besai madah, "ngapa kitai ngegak penyengka agik? ⁶⁴kitak udah ninga ia bejaik nama Allah, nama pemikir kitak?" Sidak te diyak bepekat ngulum Yesus ngau ukum bunuh. ⁶⁵Bisik sidak ngeludah Yesus, mata detutup udah yak di kucuh tabuk sidak, madah ngau Yesus "u...u Nabi, pulah "Nubuat!" Bala pengamat tunai mangkung malus Yesus gak. ⁶⁶Pas Petrus agik dibaruh telaman rumah Imam besai, bisik siku rinuk ulan Imam besai datai. ⁶⁷Rinuk yak medah Petrus tengah bekinuk, ulun yak milik Petrus kaping betutur "Mieh galak tamai Yesus sidak ari Nazaret yak kan "Petrus nyaut" nadai aku ketauk te tutur ke dik a, nadai aku ngelala" ⁶⁸Medah bekiyak, Petrus angkat agik pintu gerbang, Manuk ensebung berkukuk. ⁶⁹Inuk ulun tadik medak Petrus sekali agik, udah yak bepedah ke ngau bala mensia te diri, "Mensia tuk galak tamai Yesus tuk" ⁷⁰Petrus nadai ngakuk agik, nadai lamt udah yak, bala mensia bediri madah agik ngau Petrus "Mieh tuk mensia te galak tamai Yesus, mieh sidak Galilea ugak. ⁷¹Medak bekiyak Petrus besumpah "Aku nadai ngelala mensia te tetutur ke kitak! ⁷²Pas bekiyak, manuk langsung bekukuk ke dua kali, Petrus ingat nama tekalak depadah Yesus," sampai manuk sebung bekukuk dua kali, meh udah tiga kalik nadai ngakuk aku. "Ingat ke utai yak Petrus nyabak kisik-kisik.

Chapter 15

¹Lam-lam kenyung, imam-imam kepala mulah satu rencana ngau kaba tua-tua, aba ahli-ahli Taurat, tambai smua Sanhedrin. Dan, sidak mancang Isa, ngemai Ia bejalai, lalu nyerahkeh ngusung Pilatus. ²Lalu, Pilatus betanyak ngusung-Nya, "Nama nuan ti Raja urang Yahudi?" Lalu Isa nyautnya, "Nuan ti nyebutnya." ³Udah nyak, keba imam kepada nuduh Isa nadai tauk baduk-baduk. ⁴Lalu, Pilatus betanya agik ngau-Nya, "Nama nuan nadai nyaut nya? Ilaukeh, berapa mayuh mhula-mhula sidak enggau ngelawan Nuan." ⁵Tapi, Isa nadai agik nyaut hingga Pilatus ampal. ⁶Dapi ari besai Paskah, Pilatus keran ngelepas ngau sidak sikuk urang ti di penjara ti hida minta. ⁷Bisik urang ti nama Barnabas nyau di kurung tambai keba hida meruntak keran munuh urang. ⁸Urang mayuh datai lalu mulai minta ngusung Pilatus baka ti keran lakukeh ia biasa keran lakukan ngau sidak. ⁹Lalu, Pilatus nyaut sidak, "Nama ka kitak asa aku membebaskah ngau kitak Raja urang Yahudi nyak?" ¹⁰Karna, ia tauk badak keba imam kepala udah nyerahkeh Yesus karna pedih ati. ¹¹Amat piak, imam-imam kepala ngasut urang mayuh ka minta Pilatus ngelepaskeh Barnabas. ¹²Udah nyak, Pilatus bejakuk agik ngusung sidak, "Nama ti harus aku lakukan ngau urang ti kitak sebut Raja urang Yahudi nyak?" ¹³Lalu, sidak ngangau-ngangau agik, "Salib keh Nya!" ¹⁴Udah nyak, Pilatus bejakuk ngusung sidak, "Nama? Hmenyaik nama ti udah di pulah? Lalu hida ngangau-ngangau lebih kaya agik, "Salibkeh Nya!" ¹⁵Karna ka nyenangkeh ati urang mayuh, Pilatus ngelepaskeh Barnabas untuk sidak, alai udah maluk Isa, ia nyerahkeh-Nya ka disalibkeh. ¹⁶Lalu, keba prajurit ngemai Isa namak ke Istana, nyakmeh gedung pengadilan, udah nyak sidak ngumbai keba serdadu bekumpul. ¹⁷Udah nyak, sidak masukkeh jubah-Nya ngusung Isa. ¹⁸Lalu, sidak mulai nyampaikah salam ngusung-Nya, "Salam, Raja urang Yahudi!" ¹⁹Lalu, sidak mangkung palak-Nya ngau sutik buluh lalu ngeludahke-Nya, lalu sujud nyembah-Nya. ²⁰Udah sidak belangun keh Isa, sidak muka jubah ungu ari Isa, lalu masukkeh jubah-Nya kedirik. Lalu sidak ngemaik Isa keluar ka disalibkeh. Isa Disalib Keh ²¹Lalu, sidak maksa urang tibarua mansak, Simon urang Kinere, tibarua datai ari desa, apai ari Alexander dan Rufus, dasuh nanggung salib-Nya. ²²Lalu, sidak ngemaik Isa dapi tempat tinama Golgota, retinya "Alai Keruntuk". ²³Sidak merik-Nya anggur dicampur ngau mur, tapi-Nya ndai ngambik nyak. ²⁴Udah nyak, sidak nyalibkeh Ia lalu magi-magi keh baju-Nya ngau diri sama dirik sidak, sambil cabut undi ngau nentukeh bagian nama titauk diambil ulih sikuk-sikuk. ²⁵Waktu nyak, jam ketiga alai sidak nyalibkeh-Nya. ²⁶Tuli san ti ngenai tuduhan sidak ngau Isa di tulis, "Raja urang Yahudi." ²⁷Lalu sidak nyalibkeh dua urang perampok sama ngau-Nya, sikik urang seblah kanan-Nya udah nyak, sikuk seblah kiba-Nya. ²⁸Udah digenapkeh kitab suci timadahkeh, "Ia nya termasuk urang titulah." ²⁹²⁹Keba urang-urang ti tangan mansak ngenyaikeh Isa sambil begilik pala sidak lalu bejakuk, "Hai! Engkau ti kak ngeruntuh keh diri dan turun ari salib!" ³¹Piak ugak Imam-imam kepala, ngau bala ahli taurat, belangunkeh diri turun ari salin!" ³²Ayukeh Mesias Raja Israel, ntuk turun ari salib kakuh kitai medak dan pecayak." Sidak ti di salibkeh ketia Isa tambai ncela Isa. ³³Dapik jam keenam tijadi petang belengap di hluruh tanah nyak dataike jam sembilan. ³⁴Dapik jam mhilan Isa ngangau ngau auh timetat, "Eloi, Eloi, lama sabakhtani," Petara-Ku nama nuan nudikeh-Ku?". ³⁵Lalu, udah ninga nyak, beberapa urang ti bediri damping-Nya bejakuk, "Ilaukeh Ia ngumbai Elia." ³⁶Lalu, sikuk urang beguai lalu ngisi spun ngau anggur masam, lalu ngengkahkeh dapi buluh, udahnya ia merikeh Isa kahkeh ngirup sambil bejakuk, "alai kitai ngilaukeh Elia amat ke datai ka nurunkeh-Nya." ³⁷Lalu, Isa ngangau nyau auh timetat dan ngambihkeh penyuan-Nya ti hmadu. ³⁸Alainya, tirai ti Bait Petara bilah dua, ari atau datai kebaruhkeh. ³⁹Dapi alai kepala pasukan, tibediri ngadap Isa, medak kati baka Isa ngambilkeh penyuan timhadu, nya bejakuk, "Amat meh, urang tuk Anak Petara!" ⁴⁰Din bisik ugak beberapa urang induk ti medak ari jauh, di antara hidak nyak ialah Maria Magdalena ngau Maria indai Yakobus muda, dan Yoses, serta Salome. ⁴¹Dapi alai Isa bisik di Galilea, sidak tambai-Nya dan melayani-Nya. Dan, din bisi mayuh urang induk tibukai tidatai besama ngau Isa ke Yerusalem. ⁴²Alai ari nyau malam, karena ari nyak ari persiapan, ianyak ari seumpai ari Sabatt, ⁴³Yusuf urang Arimatea datai, seurang anggota Majelis Besai tihormati, ia uga nganti penanti Kerajaan Petara, ya meranikeh diri lalu datai ngusung dan minta tubuh Isa. ⁴⁴Pilatus kenyit ninga bahwa Isa nyau mati. Ia ngumbai kepala pasukan lalu betanyak ngusungnya, nama amat Isa nyau udah mati. ⁴⁵Alai Pilatus tauk badak ari kepala pasukan, nya merikkeh bangkai Isa, nya ngusung Yusuf. ⁴⁶Yusuf meli kain linen lalu nurunkeh bangkai Isa, udah ia mungkus-Nya tekain nya, ia ngalikkeh sebuah batu ngusung mua kubur. ⁴⁷Maria Magdalena dan Maria indai Yoses medak bangkai Isa digalikkeh.

Chapter 16

¹Pas ari Sabtu udah lalu, Maria Magdalena, Maria inai Yakobus, serta Sabinus udah meli rempah-rempah hingga sidak tauk ngansat Isa ngau minyak. ²Lelam kenyung, hari minggu subak, pi lai mata ari timul, sidak datai ke kubur. ³Sidak bejakok ngau bala te lain, "sapa te ngalihke batunya ari pintu nama ke kubur nyak? ⁴Tapi, udah sidak ngilau katau ke, sidak medak batu te sangat besai nyak udah galike. ⁵Lalu, udah sidak nama ke alam kubur, sidak medak sikok Malaikat te ngau jubah purak, tangan duduk di sebelah kanan, lalu sidak tekenyit. ⁶ia bejakok ngau sidak, "Anang tekenyit, kitak ngingak Isa urang Nazaret te udah di salibke. Ia nyau idup agik, Ia entai agik dituk. Ilauke te alai sidak ngaleke-Nya. ⁷Tapi, angkat meh, padahke ngusung murid-murid-Nya lalu ngusung Petrus bahwa Ia dulau ari nuan ke Galilea. Din, kitak pasti betemu ngau-Nya baka te udah di padah ke Nya ngau kita." ⁸Lalu, sidak keluar dan beguai ari kuburnya karna sidak getar dan iran, dan sidak entai madahke nema-nema ngusung sapa pun karna sidak entekik. Dan semua utai te udah di perintah ke kak ke sidak madah ke ngusung Petrus ngau kawan-kawan-mya, sidak madah ke ngau singkat. Uдах nyak, Isa kedirik te ngasuh sidak ke Timur sampai ke Barat, sak ke madah ke berita te kudus ngau entai ayab tentang keselamatan kekal. Amin. ⁹Dapi lai Isa idup lelam ari subuh alam mingun nyak, Ia uba-uba datai ngusung Maria Magdalena, te alainya Isa dah ngusir tujuh roh jaek. ¹⁰Lalu, ia angkat dan merik tauk ngusung sidak te udah bersama ngau Isa, sementara sidak tangan tusah dan nyabak. ¹¹Dapik lai sidak ninga bahwa Isa idup dan dah di pedak oleh nya, sidak entai pecaya. ¹²Udah nyak terjadi, Isa mandang kedirik ngau baka lain, ngusung dua urang ari sidak te tangan bejalai nuju ke desa. ¹³Lalu sidak ngalih dan maretau ke ngasung te lain, tapi sidak te lain nyak entai pecaya ngusung sidak. Isa Bejakok Ngusung Bala Murid-Nya ¹⁴Udah nyak, Ia mandang ke direk ngusung sebelas murid-Nya, lai sidak tangan duduk makai lau Ia negur sidak karna sidak endai pecayak dan ati sidak te keras. Karna sidak entai pecayak ngusung urang-urang te udah medak-Nya ngudah Nya idup. ¹⁵Lalu Ia bejakok ngusung sidak, "Angkat meh keseluruh menua lalu berita injil ngusung semua te udah di pulah-Nya. ¹⁶Sapa ti udah pecayak dan udah di baptis pasti di slamatke, tapi sapa te entai pecayak pasti di dukum. ¹⁷Dan, tanda-tanda tok pasti tamai sidak te pecayak: Alam nama-Ku sidak tauk ngusir roh-roh jaek, sidak nejakok ngau bahasa-bahasa baru; ¹⁸sidak tauk megai ibak ngau jari sidak, lalu empama sidak ngirup racun te tauk munuh, hal nyak entai tauk medih sidak; sidak lao ngengkehke jari sidak atau urang-urang te pedih, lalu urang-urang nyak tauk sembuh." ¹⁹Lalu, hngudah Tuhan Isa madake nyak ngusung sidak, Ia angkat ke surga lalu duduk di sebelah kanan Petara. ²⁰Lalu, sidak bejalai dan khotbah kiak-kiak, alai Tuhan bekerja tamai sidak dan nguatke firman-Nya ngau tanda-tanda te tamainya.

Ephesians

Chapter 1

¹Ari Paulus, Rasul Yesus Kristus te udah di kedekak Tuhan Allah nguai bala mensia suci, Bala mensia te beriman ngau Tuhan Yesus Kristus. ²Pemerik Tuhan te baik (Anugerah) ngau ati gaga nguai (bagi) kitak ari Tuhan Allah, apai kitai, ngau Tuhan Yesus Kristus. ³Tuhan Allah, Apai kitai, ari Tuhan kitai Yesus Kristus, te udah merik berkat ngau kitai idup tamai Kristus. ngau semua berkat Rohani entang Surgawi. ⁴Medak, Tuhan Allah dah milih kitai idup tamai Kristus sampai dunia tuk bisik sak ke kitai suci, nada nyadi mensia tejain (Kudus dan tidak bercela) dipedak Tuhan Allah. Mpadai pengasih Tuhan. ⁵Ia udah milih kitai ngau ngangkat kitai nyadi anak ia ngelalu Yesus Kristus baka te kedekak ia. ⁶Ia mulah te bekiyak sak ke kitai medah pemerik Tuhan Allah ngelalu anak ia te dikasih ia. ⁷Idup tamai Tuhan, kitai boleh penerusre penyalah kitai mpadai darah ia, penyalah-penyalah kitai de ampun baka pemerik ia te amat baik. ⁸Te Allah berik ngau kita ngelalu penemu pemenau kitai. ⁹Ia madah ngau kitai penekak ia, te nadai kitai ketauk baka pengamuk ia te matang baik entang Kristus. ¹⁰Te kak dijalai ke ngenap masa te dah siap nyatu ke kitai idup tamai Kristus te nyadi kepalak keba utai, amat di Sorga ngau entang Bumi tuk. ¹¹Aku madah "Idup tamai Kristus" medak idup tamai Yesus me kami bukeh bagi te (Warisan) udah di atur ia baka pengamuk, te mulah keba kebutai baka penekak ia. ¹²Sak ke kitai naruh kedekak ati kitai (Pengharapan) nguai Kristus sak ke kitai merik puji-puji kuasa Tuhan te besai. ¹³Idup tamai Tuhan, kitak ugak asa udah ninga Firman te amat, Injil te nyuruh kitai idup (Selamat), Pecayak ngau ia, de cap ngau Roh Kudus te udah dipadah ke dulau (Dijanjikan). ¹⁴Roh Kudus utai te jadi jamin pemagi kitai semua, sampai bisik penebus entang sidak te dampu Tuhan Allah kedirik, ngau memuji pemesai Kuasa Allah. ¹⁵Medak bekiyak, pas aku dah ninga iman kitak idup tamai Yesus ngau pengasih kituk ngau orang suci. ¹⁶Aku nadai baduk ngucap syukur ke kitak pas aku Berdoa ngingat kitak. ¹⁷Aku berdoa sak ke Tuhan Allah Tuhan kitai Yesus Kristus, apai kitai merik kitai akal ngau keba

penemu nguai Tuhan. ¹⁸Aku berdoa sak ke mata ati kitak terang ngelala utai te baik, kitak ketauk penekak ati dirik te bisik tentang kedekak Tuhan (Kekayaan) tebisik entang pemerik ia te baik ngau mensia suci.¹⁹Penguat tebesai te nadai alah detakar ngau kitai te pecayak, baka ia madah penguat dirik ia (Kemaha besar kekuatan-Nya) ²⁰Penguat dirik ia pedak ke pas ia nyuruh Yesus pilai idup agik (membangkitkan Kristus dari antara orang mati) udah yak nuduh manak ke Yesus de sepiyak kanan ia entang Surga. ²¹Tingik re semua pengantar kekuasaan, penguat, pemerintahan, tingik agik re semua nama te galak bisik, bukai pituk mapah, te agik pagi rusak kedak a. ²²Ia ngalah ke semua utai de baruh kaki ia, merik dirik nyadi kepalak re semua utai nguai mensia banyak te udah pecayak (jemaat). ²³Te depadah Ia tubuh dirik ia, medak penguat ngau Kuasa Ia ngalas ke semua utai (Memenuhi semuanya dan segalanya).

Chapter 2

¹Subak, kitak mati dalam penyalah-penyalah dosa kitak ²meliak kitak idup nunak dunia, nunak kebala puyang gana, kebala semengat de sekitar anak mensia te nadai setia. ³De antara kitak, kita semua dulau idup dalam penyaik penyalah, pemikir te jaik. Kitak tuk sebenar termasuk dalam mensia kurang ajar, sama upa mensia te lain. ⁴Ulih Tuhan Allah te banyak belas kasih, kerna kasih Ia te besai mengasihi kita, ⁵bahkan antik kita mati ulih penyalah penyaik kita, Ia ngidup ke kita bereta ngau Kristus -- angak kerna anugerah kita seselamatkan --, ⁶Ia te mulah kita idup agik udah yak nuduk ke kita sama-sama ngau Ia de surga dalam Yesus Kristus, ⁷supaya lusak tulat Ia tau nunyuk ke anugerah Ia te nadai mampu ngukur penalam pemaik Ia ngau kita dalam Yesus Kristus. ⁸Sebab, kerna anugerah kitak de selamatkan ngelalu iman dan tuk bukai ari dirik kita, ulih pemerik Tuhan Allah, ⁹bukai asih usaha kita, supaya nadai bisik mensia te sumung. ¹⁰Kita tuk de pulah Tuhan Allah, de pulah dalam Yesus Kristus ngulih ke kerja te baik te udah de siap ke Tuhan Allah dulau supaya kita tau idup diak. ¹¹Kerna yak, kitak alah ingat dulau kitak idup nadai pecayak te de telah "urang nadai besunat", ulih sidak te nelah dirik "urang besunat", maksud e sunat nyata te de kereja ngau jari mensia. ¹²Subar kitak idup de luar Kristus, perarak ari Israel, nadai bisik pengarap dan nadai be Tuhan Allah de dunia tuk. ¹³Ulih pituk dalam Yesus Kristus, kitak te dulau matang jauh udah de baik jadi damping kerna darah Kristus. ¹⁴Kerna Ia pun sebenar e damai sejahtera kita te udah mulah kedua belah pihak jadi sutik dan te udah ngancur ke tembok permusuhan te nyuruh perarak, ¹⁵dengan ngapus permusuhan dalam dagin Ia, yaitu Hukum Taurat te berisik kebala perintah-perintah, ketetapan-ketetapan sehingga dalam dirik E Ia mulah keduanya jadi sutik mensia baru, sehingga terjadi perdamaian, ¹⁶dan mendamaikan duanya ngau Tuhan Allah dalam sutik tubuh ngelalu salib, sehingga permusuhan baduk ¹⁷Ia datai nutur ke damai sejahtera ngau kitak te jauh ngau te damping. ¹⁸Kerna ngelalu Ia kitak te jauh ngau te damping bulih jalai datai ngau Apai dalam sutik Roh. ¹⁹Jadi, kitak bukai agik urang-urang te asing ngau penatai, tapi sama-sama warga urang-urang kudus entang anggota-anggota keluarga Tuhan Allah, ²⁰te de bangun datau dasar sidak rasul. ²¹Dalam Kristus, semua bangunan tengah de jadi ke sutik dan tumuh jadi Bait Suci dalam Tuhan Allah. ²²Dalam Ia, kitak ugak tengah de bangun jadi badah Tuhan Allah dalam Roh.

Chapter 3

¹Kerna tuk mek, aku, Paulus, de tepuk ke rumah tutup (penyara) kerna Yesus Kristus demi kitak, urang-urang te nadai pecayak. ²Kitak pasti udah ninga tentang penatalayanan anugerah Tuhan Allah te de berik ke aku untuk kitak, ³kerna bisik pernyataan, resia yak de padah ngau aku upa te bisik sikit aku tulis meliak. ⁴Tengah maca tuk, aku tau ngerti nama upa resia Kristus, ⁵te nadai de padah ngau urang-urang ari kenturun lain, tapi te pituk de padah ngau bala rasul, bala nadi Ia te kudus kerna Roh Kudus. ⁶Resia e bahwa ngelalu Injil mensia te nadai pecayak jadi ahli waris, sesama anggota ari sutik tubuh, sama-sama ngamik bagian ari janji dalam Yesus Kristus. ⁷Aku jadi pelayan Injil sesuai ngau karunia ari anugerah Tuhan Allah te de berik ngau aku menurut kerja kuasa Tuhan Allah. ⁸Ngau aku te paling jaik de antara urang-urang kudus, anugerah yak de berik untuk de padah ngau urang-urang te nadai pecayak mengenai kekayaan Kristus te nadai mampu de pahami, ⁹dan ngemaik terang ngau semua urang tentang resia te nadai de ketau selama berabad-abad dalam Tuhan Allah te mulah nama te bisik. ¹⁰Medah upa yak melalui jemaat, berbagai hikmat Allah pituk de padah ke kebala pemerintah, penguasa dalam surgawi. ¹¹Tuk sesuai ngau rencana kekal dalam Yesus Kristus Tuhan kita, ¹²te dala Ia, kita bulih keberanian dan jalai tamak ngau Tuhan Allah ngau keyakinankerna kesetiaan Kristus. ¹³Kerna yak, aku mintak ngau kitak supaya anang putus asa mendak pemedih te aku asai demi kitak. pemedih yak adalah penyamai kitak. ¹⁴Kerna yaklah aku berlutut de hadapan Apai. ¹⁵Ari Ia lah setiap keluarga de surga ngau de dunia tuk nerima nama Yesus Kristus. ¹⁶Aku bedoa supaya sesuai ngau kekayaan kemuliaan-E, Ia kak merik ke kitak kekuatan dalam ati, ngau kuasa melalui Roh-E, ¹⁷sehingga Kristus kak dudi dalam ati kitak ngelalu iman supaya kitak tau beakar dalam kasih, ¹⁸supaya kitak semua urang kudus tau ngerti pe luar, pe manyai, peninggih ngau pe nalam kasih Kristus. ¹⁹Dengan demikian, kitak tau ngala kasih Kristus te ngelangkau pemenau sehingga kitak de penuhi ngau semua kepenuhan Tuhan ALLah. ²⁰Bagi Ia, te sanggup melakukan jauh lebih banyka ari semua te kitak mintak atau pikir keh, sesuai ngau kuasa te bekerja dalam kitak. ²¹Bagi Ia am kemuliaan dalam jemaat, dalam Yesus Kristus bagi semua kenturun sampai selama-lama e. Amin.

Chapter 4

¹Kerna yak, aku, urang te de penyara kerna Tuham Allah, madah ke kitak supaya idup sesuai ngau panggilan te kitak terimak. ²Ngau kerendahan ati, lemah lembut, sabar, sama nanggung beban dalam kasih, ³berusahalah sekuat tenaga ngintu kesatuan Roh dalam ikatan damai sejahtera. ⁴Angat bisik sutik tubuh, sutik Roh, sama ngau upa kitak de kumai kepada sutik harapan ari panggilan kitak, ⁵sutik Tuhan, sutik iman, sutik baptisan, ⁶sutik Allah dan Apai ari semua, ngelalu semua, dalam semua. ⁷Ulih ngau kitak semua masing-masing de berik anugerah sesuai ngau ukuran karunia Kristus. Yak sebab e, de padah, "Ketika Ia naik ke tempat te tinggi, Ia nangkap sidak te de taban dan merik karunia ngau mensia." ⁸Ketika de padah, 'Ia naik,' bukaikah yak bereti paik ugak Ia turun ke tanah paling baruh? ⁹Ia, te turun, Ia ugak te naik lebih tinggi ari semua langit supaya Ia memenuhi semua. ¹⁰Ia te merik, baik bala rasul, nabi-nabi, utusan Injil, gembala-gembala, maupun pengajar-pengajar, 12 untuk memperlengkapi urang-urang kudus dalam pekerjaan pelayanan bagi pembangunan tubuh Kristus, ¹¹sampai kita semua bulih kesatua iman ngau pemenau akan Anak Allah, yaitu mensia dewasa ¹²Ntik udah upa yak, kitak bukai agik nemiak te tau de baik kin-kituk ulih gelumang te ibarat pengajaran, oleh tipu daya mensia, oleh pemenau pengakal te lisik. ¹³Sebalik e, madah ke kebenaran dalam kasih, kita akan betumuh dalam segala hal kepada Ia, te kepalak, yaiut Kristus. ¹⁴Ari Ia semua tubuh tersusun dan de ikat melalui kebala tulang urat. Antik masing-masing ngereja ke bagian dirik, tubuh pasti mansang, sehingga membangun dirik kedirik dalam kasih. ¹⁵Kerna yak, aku madah ngau penegas dalam Tuhan, anang agik kitak idup upa urang-urang te nadai pecayak, te idup ngau pemikir nadai beguna. ¹⁶Pemikir sidak jadi jaik, perarak ari kehidupan Allah kerna pemudu te dalam dirik sidak te de sebabkan pengerampak ati. ¹⁷Perasaan sidak jadi tumpul, sidak pun nyerah ke dirik ngau hawa nafsu untuk melakukan nama te jaik ngau keserakahan. ¹⁸Akan tetapi, bukai ngau cara yak kitak belajar tentang Kristus. ¹⁹Umpama kitak saja udah ninga tentang Ia, udah de ajar dalam Ia, sebagaimana kebenaran te bisik dalam Yesus, ²⁰buai tebiat lamak kitak te kitak ulih ari cara idup kitak te lamak, te tengah de rusak oleh hawa nafsu te ngakal. ²¹Perbaruilah roh pemikir kitak. ²²Pengau mensia baru te de cipta upa Tuhan Allah dalam keadilan dan kekudusan te sejati. ²³Oleh kerna yak, dengan muai kepalsuan, abuh setiap kitak betutur tentang kebenaran ngau sesama kitak kerna kitak sama-sama anggota ari sutik tubuh. ²⁴Ringat dan anang mulah kebala disa agik. Anang nyugai ke mata ari tengelam dalam peringat kitak. ²⁵Anang merik kesempatan ngau setan belis. ²⁶Urang te udah mencuri, anang mencuri agik. lebih baik antik ia kereja manting tulang dan ngegak kereja te baik ngau jari dirik supaya ia empu sesuatu te tau de bagi ke urang te perlu. ²⁷Anang betutur te nadai bisik reti keluar aru mulut kitak, tapi angak tutur te baik te membangun urang te memerlukan sehingga tutur kitak yak merik berkat ke sidak te ninga. ²⁸Anang mulah sedih Roh Kudus Tuhan Allah untuk ari penebusan. ²⁹Buai akar pait dalam ati, geram, ringat, pertikaian ngau tutur ngutuk urang. ³⁰Bebasa baik ngau sidak te bukai, bisik ati te lemah lembut, saling mengampuni, upa Tuhan Allah dala Kristus mengampuni kitak ugak.

Chapter 5

¹Kerna yak, jadilah penurut-penurut Tuhan Allah, upa anak-anak te de kasihi. ²Iduplah dalam kasih, upa Kristus mengasihi kita dan merik ke dirik-E untuk kita sebagai persembahan te harum bagi Tuhan Allah. ³Tapi anang bisik percabulan, bala te mulah penyaik, serakah, de tutur keh pun anang kerna yak nadai patut bisik de antara urang-urang kudus. ⁴Anang bisik tutur te jaik, tutur te budu, bebutik te kasar -- te nadai patut -- sebalik e ucap ke sukur. ⁵Kerna kitak udah ketau antik urang cabul, urang nadai suci, atau urang serakah te nyembah kebala berhala. ⁶Anang bisik urang te ngakal kitak ngau tutur te nadai bisik reti kerna te macam yak te nyuruh Tuhan Allah ringat ngau anak-anak kurang ajar. ⁷Jadi anang bekaban ngau sidak. ⁸Dulau kitak termasuk dalam idup lamak, tapi pituk kitak idup dalam terang Tuhan Allah. Idup sebagai anak-anak terang ⁹kerna buah ari terang yak upa kebaikan, keadilan, ngau kebenaran, ¹⁰udah yak ngegak nama te tau mulah Tuhan Allah gaga. ¹¹Anang tamai urang mulah nama te jaik kerna yak nadai bisik ngasil ke buah nama-nama, tapi sebalik e pulah nama te baik. ¹²Kerna, angak nutur hal-hal te sidak pulah pun mulah malu besai. ¹³Tapi nama te de bukak oleh terang pasti tepedak. ¹⁴kerna nama te de pedak depan mata yak terang. Yak sebab e de tutur kai, "was, ooo kitak te tukang tinuk! Bangkit ari antara urang mati, dan Kristus kak besinar atas kitak." ¹⁵Jadi, labak pedak tipa kitak idup, anang upa urang budu, jadilah bijak. ¹⁶Guna kai waktu te bisik ngau sebaik-baik e kerna ari-ari pituk jaik. ¹⁷Kerna yak, anang jadi budu tapi kitak alah ngerti kehendak Tuhan Allah. ¹⁸Anang minum mabuk kerna yak nadai pantas, sebalik e penuhlah ngau Roh. ¹⁹Betutur ngau te bukai dalam mazmur, kidung pujian dan nyanyian rohani, menyanyilah, pulah lagu pujian kepada Tuhan Allah ngau segenap hati kitak. ²⁰Tutur kai sukur dalam segala hal ngusung Allah Apai dalam nama Tuhan kita, Kristus Yesus. ²¹Tunuk ngau sidak te bukai dalam takut ngusung Kristus. ²²Bini-bini, tunuk

²³Kerna laki adalah kepala ari bini, upa Kristus adalah kepala ari jemaat, yaitu tubuh-E dan Ia kediriklah Juru Selamat kita. ²⁴Upa jemaat tunuk ngusung Kristus, upa yak ugak bini tunuk ngau laki dalam segala hal. ²⁵Bala laki, kasihi bini kitak upa Kristus mengasihi jemaat dan merik ke dirik-E bagi jemaat, ²⁶untuk mengudus kai sidak ngau meresih kai sidak melalui Firman Tuhan. ²⁷Antik udah upa yak, Kristus tau mempersembahkan jemaat ngusung dirik Ia kedirik dalam kemuliaan, nadai sik kutur, atau kusut, sehingga jemaat jadi kudus nadai bisik penyalah. ²⁸Upa yak ugak, kebala laki alah mengasihi bini e upa tubuh ia. Ia te mengasihi bini e, pasti mengasihi dirik ugak. ²⁹Kerna, nadai bisik urang te bencik ngau tubuh dirik e tapi pasti de rawat e baik-baik. Upa yak ugak te Kristus pulah ngau jemaat ³⁰kerna kita adalah anggota-anggota tubuh Kristus. ³¹Yak am sebab e, surang laki nudi ke apai-inai dan sengkalik ngau bini sehingga sedua jadi sutik tubuh. ³²Resia tuk besai, dan aku nutur kai tuk kerna bisik hubungan antara Kristus ngau jemaat. ³³Ulih, sugai kai masing-masing kitak mengasihi bini kitak upa dirik kitak dan bini harus hormat ngau laki e.

Chapter 6

¹Nemiak-nemiak, ngau pemadah orang tuai kitak Tuhan, Kalah piak kitai idup tamai Tuhan. ²Kitak kalah hormat ngusung Apai Inai kitak, Tuk perintah Tuhan pertama ngandung janji. ³"Asak kitak hidup baik ngau panjai umur di dunia tuk ". ⁴Apai-apai, anak kitak mulah pedih ati nemiak-nemiak kitak, te nyuruh sidak ringat ke kitak, pedah agar sidak baik yak te di suruh Tuhan ke kitai. Pemadah (Nasehat) Nguai ulun-tole (tuan)⁵Ulun-ulun kitak kalah taat pemedah, Tole kita (Tuan) te di dunia tuk ngau perasa takut dan hormat te tulus baka kitak madak Tuhan Yesus Kristus. ⁶Anang baka orang terajin atek besik dipadak orang jadi agak mensia swang. Oleh lutai tuk hamba Kristus lalu kai kedekak Tuhan Allah ngau amat-amat. ⁷Melayan ngau tulus ati, baka nguai Tuhan, bukai nguai mensia. ⁸Bala te kitak ketauk, pemadah tuk untuk kita semua, baik budak (Ulun) orang merdeka atik melalui kai ngau baik, Tuhan Allah merik upah nguai orang tepiak.⁹Tuan-tuan (Tole-tole), Lalu kai tebaik ngusung ulun-ulun (hamba) kitak, baduk ngancan-nindas sidak kitak alah ketau baik-baik Tuan (Tuhan) kitak sama-sama nugau di serga ia pilih kasih.¹⁰Udah yak, kitak kalah kuat kitak dalam Tuhan, kuat ngau Kuasa Tuhan Allah. ¹¹Ngau abis (semua) senjata te disiap kai Tuhan Allah. Asak kai kitak tauk bediri kuat (Teguh) ngadap godaan (Tipu daya) setan.¹²Kitak kalah paham, lawan/musuh kitai bukai mensia biasa te di padah mata, lawan kitai, penguasa-penguasa kegelapan Roh-roh dunia te jaik, penguasa dilangit penguasa di baruh di tanah. ¹³Yak te nyunak kitai kalah ngau abis (bait semua) senjata Tuhan Allah, Asak kitai mampu betahan, atik ari jaik datai, atik perang kitai udah baduk, kitak agik mampu bediri.¹⁴Bediri teguh-teguh anang begoyang, kena kai belubang-belubang kebenaran di punggung kitak, ngau kelamik (Baju darah) keadilan. ¹⁵Ngau kasut di kaki kitak, bejalai maik kabar Injil damai sejahtera. ¹⁶Dalam semua keadaan, ngau perisai iman, te kitak madau kai semua panah air ari setau (Syaliat).¹⁷Amik topi (Ketopang) asak selamat, amik gak pedang Roh, tuk lah Firman Tuhan (Alkitab). ¹⁸Dalam doa dan permintaan kitak (Permohonan) Berdoalah terus dalam Roh Kudus, berjaga-jaga dalam Doa kitak utek menerus semu Orang (Mensia) te suci.¹⁹Atik aku ngomong, aku di bui tukar kata te baik asak aku buleh pemerai ngabar kai Injil te aku kerja kai sebagai utusan Tuhan Allah, te tamah penjara, (Masuk rumah tutup).²⁰Oleh Injil tuk, aku jadi utusan te di kurung/pasung berdoa ia asak aku tade maik berita injil dengan berdui, tauk ngomong/betutur.²¹Tikhikus, menyadik seiman ngau aku; te aku kasih, ia setia melayan Tuhan, kak madah (Nyebar kai) semua utai te baik ke kitak, asak kitak ketauk ke aku, nama te aku medah. ²²Aku ngutus ia nguai kitak pituk, asak ia tauk ngibur ati kitak.²³Damai Sejahtera nguai menyadik seiman, kasih ngau iman ari Tuhan Allah, apai kitai dan Tuhan Yesus Kristus. ²⁴Anugerah Tuhan Allah, tamai semua mensia te ngasih Tuhan Kristus Yesus, oleh Kasih te nadai abis.

Philippians

Chapter 1

¹Ari Paulus ngau Timotius; Guru Injil ngusung jemaat kudus entang Kristus Yesus te bisik de Filipi bisik ugak ngusung pelayan-pelayan jemaat. ²Kasih karunis ngau damai sejahtera ari Tuhan Allah, Apai kitai, dan ari Tuhan Yesus Kristus bereta kitai.³Aku besukur nguai Tuhan Allah pas aku ngingat kitak. ⁴Entang doa, aku ngingat kitak semua ngau ati gaga. ⁵Aku besukur nguai Allah ku medak kerja sama kitak nerimak jekuk Tuhan Allah mulai ari meliak sampai ari tuk. ⁶Aku amat pecayak ngau Yesus te mulai ngereja te baik de tengah kitak, Ia ugak te ngereja ke yak sampai ari penatai Ia.⁷Udah senta aku mikir te piak ngusung kitak karna kitak bisik dalam ati aku. baik aku ketengah de rumah tutup (penjara), ke tengah mela dirik udah yak nguat kai Injil, kitak udah jadi kaban belayan aku entang anugerah Allah. ⁸Allah te nyadi saksi antik aku gauk ngau kitak dalam kasih Yesus Kristus. ⁹Tuk lah doaku; Moga mek kasih kitak ngau dalam penemu te baik dan dalam macam pemenauk, ¹⁰Supaya ke kitak milih ni te baik, ngulih ke kitak tulus, nadai bisik penyaik sampai ari Kristus. ¹¹Penuh ngau buah kebenaran te de kerja kai Yesus Kristus untuk muji-muji Allah.¹²Menyadik-menyadik ku, penekak aku ngau kitak ngulih kitak ketau ke nama te udah terjadi ngau aku ngemaik te baik, ngemaju kai tutur Tuhan Allah. ¹³Jadi sapa te bisik entang istana ngau sidak te bukai ketau ke aku de panis (Penjara) karna Injil Kristus. ¹⁴Mayuh kaban menyadik dalam Tuhan udah percayak karna aku te de panis betamah mangah betutur tentang Firman Tuhan.¹⁵Bisik urang te madah Injil Kristus ngau pemedih ati, bisik ugak te madah ke Injil ngau maksud baik. ¹⁶Sidak madah kai Injil karna kasih, sidak ketauk aku de pajak kalam panis empadai Injil Kristus. ¹⁷Tapi sidak te bukai karna bisik kepentingan dirik udah yak ngau maksud te nadai amat-amat, sidak ngira sidak udah mulah berat penangung aku dalam panis.¹⁸Ulih nadai ngapa, Injil nadai tau nadai alah runtik de padah kai, baik nadai baik ataupun de

padah ngau kejujur, aku amat-amat gaga. ¹⁹Aku ketau karna doa-doa kitak dan karna Yesus Kristus te udah nalau. ²⁰Te aku gauk kai udah yak aku arap-arap kai entang banyak hal aku nadai malu, baik pas meliak sampai kemaya tuk, ketengah tuk pun Kristus adai tubuh peniau aku, baik aku idup atau aku mati. ²¹Dalam tubuh peniau ku tuk adalah Kristus kalau mati beruntung. ²²Jadi aku idup kerja natai kai buah layah, jadi apa te aku pilih. ²³Aku terselepit milih dua pilihan. Aku kak nudi ke hidup tuk sama ngau Kristus, kerana amat baik. ²⁴Jadi aku berete hiudp di dunia tuk ngau kitak. ²⁵Aku percaya amat, aku nugau sama-sama ngau kitak semua sampaya aku ketauk kitak maju gaga dalam iman. ²⁶Aku pulai agik ngusung kitak, pengaga kitak betambah agik dalam Yesus Kristus. ²⁷Sak ke kitak beguna ke Injil Kristus, baik kala aku datai dan nemu kitak, atau nadai datai, aku ninga kitak bediri teguh entang sutik roh, ngau sutik pemikir sama-sama oleh iman dari Injil. ²⁸Anang ngengak kai kitak takut oleh lawan kitai yak tau nyuruh kitak rusak, tapi ngau kitak tamak idup te datai ari Tuhan. ²⁹Sebab kitak bukai angak de berik pecayak ngau Kristus tapi kitak de kumai ngusung ngasa pemedih tamai Ia. ³⁰Upa pergumulan meliak te kalak kitak pedak, kemaya tuk kitak dinga tentang aku.

Chapter 2

Jadi atik dalam Kristus, ¹bisik Roh nasehat, bisi Roh kasih te tauk ngibur, bisik roh te tauk nyatu kai kitai, kasih sayang teasik ke orang lain. ²Aku gaga atik kitak ngelalu kai pengajaran tuk te nyuruh kitak "anang kitak pecah belah". aku nyuruh kitak sehati, sepikir sama ngasih pangan, sutik Roh, sutik tujuan. ³Anang mulah te macam-macam oleh ambisi, kepentingan pribadi, Sombong ati tuk nadai perlu, yang arus kitai pulah sama-sama ngerendah kai diri, anggap lah saya bukai lebeh tauk (pintar) ari kitai. ⁴Anang kitak mikirkan kepentingan (te nguntung kai) diri kedirik, pikir kai gak pangan bukai. ⁵Belajar kitak bepikir, baka pikir Tuhan Yesus. ⁶Yesus bisi Kuasa baka Tuhan Allah, nadai madah dirik sama ngau Tuhan Allah. ⁷Ia mulah dirik baka te nadai sisi nama-nama ia ngerendah kai diri baka ulun orang, asak sama ngau mensia. ⁸Diak ia ngerendah kan dirik, Taat sampai mati di kayu Salib. ⁹Oleh yak lah, Allah merik kedudukan amat tinngik nama di atau nang semua orang lain. ¹⁰"Dalam nama Yesus, semua orang harus kai dirik, di baruh langit." di atau tanah. ¹¹Semua orang yak ngekat Yesus Kristus tuk Tuhan, oleh yak Tuhan Allah di muliakan, sembah orang. ¹²Oleh yak menyadik-menyadik aku kasih ke kitak, baka kitak taat, bukai medak aku tamai kitak, lebih agik atik aku nadai tamai kitak, kerja kai Keselamatan te di beri Tuhan amat amat. ¹³Allah yang bekerja dalam ati kita nyuruh kitak mampu bekerja, Ia merik kuasa ngusung orang te di kedekat Ia. ¹⁴Kerja kai semua yak, anang besungut bedebat. ¹⁵Asak ke kitak nadai cacat nadai salah, kitak anak-anak Allah di ke lingk nemiak baru, te nadai takut ke Tuhan. oleh kitak di pedak orang besinar baka terang dalam Dunia tuk. ¹⁶Pegai nangam-nangam Firman idup, asak atik ari Kristus datai, aku bisik alasan untuk muji diri, aku nadai bekerja beguai sebarang ari. ¹⁷Biar darah Ku sampai teritik jadi korban Ibadah iman kitak, aku gaga amat mati medak kitak semua. ¹⁸Kitak arus gaga ugak tamai aku. ¹⁹Oleh Tuhan Yesus, aku kak kemaya tuk nyuruh Timotius ngusung kitak, ati aku asa tenang atik dah ninga berita kitak. ²⁰Sidak dua yak te aku pecayak, sidak mensia te tulus ati te peduli ke pemansang kitak dituk. ²¹Sidak lain sibuk kedirik, kurang peduli kerja untuk Kristus. ²²Baka te di ketauk kitak, Timotius dah madah kai diri amat-amat tauk di pecayak, udah tamai aku ngemaik Injil baka anak ngau apai a. ²³Aku kak nyuruh ia kituk atik udah ninga berita kitak. ²⁴Aku bearap ke Tuhan, aku tauk datai nguai kitak-kitak gak. ²⁵Udah aku pikir, Epafroditus kak aku suruh ngusung kitak ketauk gak ia menyadik dalam Tuhan tamai aku melayan, tamai aku bejuang, orang nadai galak ngai atik disuruh. ²⁶Ia ngumai nguang pemaik kitak, awak kitak ninga ia Tengah tabin. ²⁷Meliak ia tabin ampir mati, Tuhan Allah pengasih nguai ia, bukai nguai ia jak ngusung nguai aku. yak te nyuruh ati aku nadai matang tuseh agik. ²⁸Oleh yak te nyuruh aku, kenyung kali nyuruh ia pulai ngusung kitak, asak ke kitak gasa madak ia datai agik, aku nadai agik ke kitak, atik ia udah datai tamai kitak untuk gaduh ati gaga. ²⁹Terimak lah Epafroditus ngau kitai sutik dalam Tuhan kitak harus hormat ngusung mensia te baka ia tuk. ³⁰Karna oleh yak ia mikir tuk kerja ke Tuhan idup dirik pun nadai di pikir, sampai ia ampir mati oleh ia

Chapter 3

Udah yak, bala kaban ¹menyadik, gagalah tamai Tuhan. Aku nadai pedah nulis agik nguai kitak, atile uti tuk tauk nyaga kitak. ²Jaga-jaga kitak atik medak akui-ukui, Jaga-jaga ngau sidak te kak mulah penyengai ke orang, awas kitak ngau sidak te nyumat derik. ³Kitai tuk mensia te besumat amat-amat, kitai te nyembah ngau Roh Allah, nyembah utai te di pedah mata. ⁴Atik agik bisik orang bukai te bepikir sidak tauk nyumbang kai dirik ngau utai pemusik sidak, aku lebih ari yak. ⁵Aku udah di sunat umur Dari bangsa (suku) Yahudi tulen, suku Benyamin, Orang Ibrani te tauk Ibrani, atik di pedak menurut Hukum Taurat, aku tuk orang Farisi. ⁶Aku tengah semangat, aku pisit nginsah orang pecayak atik di pedak ari penguat Hukum Taurat, nadai sik tekurang agik. ⁷Semua utai meliak merik untung ke aku, pituk nadai sik lemau agik, di Lauling Kristus. ⁸Semua utai yak, matang amat-amat rugi, di banding ngau kitai nerima Yesus Kristus nyadi Tuhan dalam idup aku, jauh lebeh benilai ari semua te lain Kristus, semua te lain aku buai semua aku tamai, asak kai aku boleh Kristus ⁹Aku boleh sak ari Kristus, bukai ari te bisik ri aku te aku uleh ari Hukum Taurat tuk dari oleh Iman ngusung Kristus, tuk te amat-amat ari Tuhan Allah uatai tuk datai oleh Iman kitai. ¹⁰Aku berarap tauk ngelala Ia, ngau Kuasa ia te udah idup agik (bangkit) siap menderita(pedeh) asak te tauk nemak teladan ia sampai mati. ¹¹Asak kai aku tauk idup gak pagi, atik aku udah mati. Beguai Ngusung Pemadah Tedatai Ari Surga ¹²Amat piyak, bukai gak aku udah buleh a, udah sempurna, aku tuk tengah berusaha asak ke aku tauk buleha baka Kristus Yesus udah bukai aku. ¹³Betungal menyadik dalam Tuhan, aku nadai madah kedirik udah buleh a, te kak aku padah ke kitak, aku dudi kai semua te udah lalu, Aku nyadap ke mua yak ¹⁴Aku terus mausang ngusung te di tuju asak tauk buleh upah, suara Tuhan Allah ari Surga ngumai, ngelalu Yesus Kristus. ¹⁵Aboh kitai te bepikir baik baka tuk, atik nadai piak (pituk) Tuhan Allah kale madak ke kitak amat-amat. ¹⁶Amat piak abuh kitai idup baka pengajar (kebenaran) te udah kitai dinga. ¹⁷Kitak kaban Juru, tunak kitak idup aku, pedak amat-amat orang te idup a nenak aku. ¹⁸Banyak orang te benci ngusung orang te siap pedah tamai Kristus te menderita di Salib. tentang hal yak udah pisit aku madaha kai kitak, tuk aku medak ke kitak agik, sampai nitik kai aik mata. ¹⁹Pengudah (pengabis) hidup sidak, tama neraka, oleh idup sidak tamak ke harta, ngau barang te tauk ngegak ke perut, mulah malu minta puji Orang, Sidak ngegak pakan dunia te sementara (tetauk abis) ²⁰Kitai tauk penduduk Sorga diak kitai anes semangat nunggu pmabai JuruSelamat, Tuhan Yesus Kristus. ²¹Ia kak ngubah tubuh kitai te jaik tuk, asak ke sama ngau tubuh Kemuliaan Yesus. ngau kuasa Yesus yak, Kristus sanggup (tauk) ngemaik semua mensia nyembah ngudi Ia.

Chapter 4

Bala kaban juru menyadik senik ¹te aku kasih ngau aku gauk, te nyuruh ati ku gag te de ujung mulut ku manak, diri ngau teguh tamah Tuhan. ²Aku minta amat ngau Euodia udah yak ngau Sintikhe gak, Idup telas tamai Tuhan. ³Saja amat meh, aku minta ngau kitak, menyadik senik ku, sak bala inuk-inuk tuk sedua udah ngering manting tamai aku kerja madah ke berita injil, Klemens ngau kaban jeran ku tebukai, te bisik nama-nama pedak entang buku kehidupan. ⁴Ngau ati gaga antik tamai Tuhan, sekalik agik aku madah ngau ati gaga idup tamai Tuhan ! ⁵Isak pemaik ati kitak diketauk bala mensia bukai Tuhan udah damping. ⁶Anang takut ngau semua utai. amat bekiyak semua utai te penekak ati padah ngau Tuhan Allah kitak berdua kaping madah ke syukur ⁷Pengaga Allah te tingik re pemenauk mensia ngidup ke ati ngau pemikir kitai tamai Yesus Kristus. ⁸Pengabis pemadah aku ngau kitak bala menyadik, semua te amat, semua te mulia, semua te adil, semua te sempurna, semua te patut dipuji, pikir ke utai yak semua ⁹Nama te udah kitak pelajar, kitak amik, kita dinga, udah yak kita pedak ari aku, bekiyak gak, Allah pemerik ati gaga matang tamai kitak manak. Paulus Berterimakasih Ngau Urang Pecayak Di Filipi ¹⁰Aku amat gaga ati tamai Tuhan kemaya tuk, medak kitak tamai ngintu aku. Amat me panda sampai yak kita tamai ngintu aku, tapi kitak mpai sik penyempat. ¹¹Aku madah te bekiyak bukai aku nadai bisik, aku udah belajar nyukup kedirik ngau utai te bisik ¹²Aku ketauk reti te nadai cukup, aku ketauk ugak reti belimpah. Masa nadai cukup ngau belimpah, aku udah belajar nyukup kedirik, kenyang ngau lapar, idup banyak duit ngau idup nadai sik duit. ¹³Aku tauk mulah keba utai mansak ia te merik penguat ngau aku. ¹⁴Amat bekiyak kitak udah mulah utai te baik bebagi tugas ngau aku. ¹⁵Kitak kedirik ketauk, Jemaat Filipi, meciak pas Berita Injil baruk di padah, udah aku nudi ke Makedonia, nadai sik Jemaat te kak ngesah aku. baka merik baka nerimak, Bukai re kitak. ¹⁶Meliyak, pas di kota Tesalonika, kitak merik keba kebutai lebih ari sekalik ngau aku. ¹⁷Amat bekiyak, bukai pemerik te bekiyak te aku gegak, aku ngegak ke buah te merik untung ngau kitak. ¹⁸Aku udah nerimak pemagi aku, lebih keba antik adai. Aku bisik semua te aku gegak, medak pemerik te kitak berik nguai aku die baik Epafroditus. Pemerik kitak yak nyadi persembah. Te bau nyamai, bau bangi, persembah/pemerik te kedekak Tuhan nyuruh ati Tuhan Allah gaga ¹⁹Tuhan Allah ku kak merik keba kebutai te kitak gagak baka pengaya ia te mulia entang dirik Yesus Kristus. ²⁰Pemaik keba utai mpu Tuhan Allah apai kita nyumur idup....Amin. ²¹Pedah ke salam kami nguai bala mensia kudus te idup tamai Yesus Kristus, Salam ngau kitak ari menyadik senik te sama pecayak ngau Tuhan Yesus te tamai aku dituk. ²²Semua mensia merik salam nguai kitak, lebih agik sidak te kerja ntang Istana Kaisar. ²³Pemerik tebaik (anugrah) ari Tuhan Yesus Kristus tamai semengat kitak Amin.

Colossians

Chapter 1

¹Tuk rai Paulus Rasul Yesus Kristus, mpadai kedeka Allah rai Timotius menyadik kitai seiman. ²Ngusung orang-orang suci, ngau menyadik seiman ate beamat-amat pecayak ngau Kristus anta Kolose. ³Pas kami berdo kaitak, kami ngucap syukur manak ngau Allah. Apai kitai rai Tuhan kitai Kristus Yesus. ⁴Kami ninga berita iman kitak ngusung Yesus Kristus, kitak bisit ati kasih ngusung orang suci. ⁵Mpadai iman ngau kasih kitak datai nama ate kita arap kai dah bisit anuk kitak da Surga, at udah kitak dinga nta Firman ate nyuruh orang baik yak ma ate injil ek. ⁶Injil tuk udah datai ngau kitak malak sapai keujung dunia injil tuk tauk nyuruh kitak batambah banyak, sama ngau ate jadi enta kitak, mulai ari kitak ninga ngau kitak gelala pemerik Allah ate amat ngusung kitak. ⁷Kitak udah belajar yak arai Epafras, kaban kami ate baik ati, ate jadi pelayan Kristus ate baik ngau kitak. ⁸Tuhan ate madah ngau kami kasih kitak dalam Roh. ⁹Mulai ari kami ninga kami nadai gala kelupa berdo kaitak mintak gusung Tuhan Isak kai kitak bisit pemenauk gelala kedukah Tuhan ngau semua pemintar kitak ngau pengertian Rohani. ¹⁰Ngau iyak, kitak tauk idup baik da padak Tuhan, isak kai Tuhan gaga menak kitak seumur idup mulah ate baik nta pekerja kitak, batubah da penelas kita ngusung Tuhan Allah. ¹¹Isak kai kitak da teguh kukuh kai ngau Kuasa Tuhan, Isak kai kite rajin sabar ngau gaga. ¹²Besukur ngusung apai kitai da surga ate nyuruh kitai ate maka kedekak ia, ngau nerimak hak waris orang-orang suci enta Karajaan terang. ¹³Tuhan udah ngelepas kai kitai arai Kuasa sitan blis, ngemaik kitai nugau eta Kerajaan anak Allah ate dekasih. ¹⁴Kitai tuk udah mpu penebus ngau pengampun dosa kitai. ¹⁵Kritus ate Petama Enta Semua Macam ¹⁵Yesus ngamar Allah ate nadai pedak, ate tuai arai ate puluh Tuhan. ¹⁶Mpadai Yesus nama ate di Surga ngau ta bumi da pulah Ia, ate de pedak ngau ati ndai dapedak, baik tahta, kekuasaan, pemerintah, ngau penguasa. nama tepulah ngelalu ia ngau untuk

ia. ¹⁷Yesus udah bisit ariti da puluh ia, nama ati bisit nama ate bisit yak tauk betan mpadai kuasa Ia. ¹⁸Ia kepalak rai tubuh, orang pecayak ia ate petama, ate tuai idup rai ati lain. ¹⁹Semua kuasa Tuhan Allah nugau enta ia. ²⁰Gelalu ia, nama ate bisit didamai ke ngau dirik ia, ate bisit nta bumi ngau ate dasurga, yak didamai kai ngau darah dirik ia ate teritik-teritik ari atau kayu palang (salib) ²¹Meliak kitak hidup jauh arai Tuhan, memusuhi Tuhan ati, ngau pikir ate dapadak rai kerja kitak ate jaik. ²²Pituk dapadamai ngau tubuh Jasmani Kristus, mpadai pamati Kristus nyuruh kitai suci ngau ndai sik cacat cela damua Tuhan Allah. ²³Kalah amat-amat kitai tamai Tuhan, kalah teguh kalah kukuh anang jadi mensia budu ndai pecayak kai Injil ati kita diga, ati udah dapadah kau ngusung orang dadunia nta baruh langit, aku tuk paul udah jadi guru injil. ²⁴Tuk aku dah gaga nta pemedah aku mpadai kitak, ngau nyukup kai nama ate agik kurang da pemedah Kristus. Mpadaai tubuh ia yak Jemaat. ²⁵Aku jadi pengajar injil Seturut ngau ate dasuruh Tuhan ngau aku, ngau harus kai Firman Tuhan ngau baamat-amat ngusung kitak. ²⁶Tuk ate nadai kitai ketauk rai masa kai masa, arai katurun kai katurun, pituk a udah dapadah kai ngau orang-orang Suci. ²⁷Allah kak madah ngau sidak saja baja pemaik Tuhan ate mpai ketauk oleh banyak suku bangsa, Yesus bisik datengah-tengah sidak, Yesus ate tau dapecaya amat-amat. ²⁸Ia ati kami padah ngau kitak, ate kami padah kitak semua, kitak semua kami ajar pemenuk pemitar, ngau kitak mimpin pagan dirik ngau baik dalam Kristus. ²⁹Iyak ate aku pelajar amat-amat ngau semua tenaga nurut kedekak Kuasa Tuhan bekerja kuat dalam aku.

Chapter 2

¹(Sebab, aku ingin kamu tahu betapa beratnya perjuangan yang telah aku lakukan untuk kamu, dan untuk mereka yang ada di Laodikia, dan untuk semua orang yang belum pernah bertemu muka denganku. ²Tujuanku adalah supaya hati mereka terhibur dan dipersatukan dalam kasih sehingga mereka memiliki segala kekayaan yang berasal dari jaminan akan pengertian dan pengetahuan dari rahasia Allah, yaitu Kristus sendiri. ³Dalam Dia, tersembunyi segala harta dari hikmat dan pengetahuan.)⁴(Aku mengatakan hal ini supaya tidak ada orang yang akan menipumu dengan perdebatan yang kedengarannya masuk akal. ⁵Sebab, meskipun tubuh jasmaniku tidak ada bersamamu, tetapi aku bersamamu dalam roh, dan aku bersukacita melihat kedisiplinanmu yang baik dan keteguhan imanmu dalam Kristus. Teruslah Mengikuti Kristus Yesus)⁶(Jadi, karena kamu telah menerima Yesus Kristus sebagai Tuhan, hiduplah terus dalam Dia, ⁷berakar dan bangunlah dirimu dalam Dia, teguhkanlah imanmu sebagaimana telah diajarkan kepadamu, dan melimpahlah dengan ucapan syukur.)⁸(Berhati-hatilah supaya jangan ada seorang pun yang menjerat kamu dengan filsafat yang kosong dan menyesatkan, yang berasal dari tradisi manusia dan asas-asas roh dunia, dan bukan prinsip-prinsip Kristus. ⁹Sebab, dalam Dia berdiam seluruh kepenuhan keilahian yang hidup dalam bentuk jasmani.)¹⁰(Kamu telah menjadi penuh dalam Dia, yang adalah Kepala atas semua pemerintah dan penguasa. ¹¹Dalam Dia, kamu juga disunat, bukan dengan sunat yang dilakukan oleh tangan manusia, tetapi dengan sunat yang dilakukan oleh Kristus, yaitu dengan memotong tubuh kedagingan yang berdosa. ¹²Dalam baptisan, kamu dikuburkan bersama dengan Kristus, dan juga dibangkitkan bersama-sama dengan Dia melalui imanmu dalam kuasa Allah yang membangkitkan Dia dari antara orang mati. ¹³(Walaupun dahulu kamu mati dalam pelanggaran-pelanggaranmu dan dalam kedaginganmu yang tidak bersunat, Allah membuatmu hidup bersama-sama dengan Dia sesudah Ia mengampuni semua pelanggaran kita. ¹⁴Ia telah membatalkan surat utang dan aturan-aturan tuntutan yang menghalangi hubungan antara Allah dan kita. Ia telah mengambilnya dengan memakukannya di atas kayu salib. ¹⁵Ia melucuti para pemerintah dan penguasa, lalu menjadikan mereka tontonan yang memalukan oleh karena kemenangan-Nya di atas kayu salib. Jangan Mengikuti Aturan-Aturan yang Dibuat Manusia)¹⁶(Karena itu, jangan biarkan seorang pun menghakimi kamu dengan masalah makanan dan minuman atau hari raya keagamaan, perayaan bulan baru atau hari Sabat. ¹⁷Semuanya itu hanyalah bayangan tentang hal-hal yang akan datang, tetapi wujud yang sesungguhnya adalah Kristus.)¹⁸(Jangan biarkan orang yang senang dengan kerendahan hati yang palsu dan penyembahan kepada malaikat-malaikat menghakimi kamu. Mereka adalah orang-orang yang suka dengan penglihatan hal-hal detail sehingga membuat pikiran mereka sombong karena gagasan-gagasan duniawi. ¹⁹Orang yang demikian tidak berpegang teguh pada Kepala. Kepala adalah yang menopang seluruh tubuh, dan seluruh tubuh dipersatukan oleh sendi-sendi dan otot-otot, semuanya bertumbuh dengan pertumbuhan yang berasal dari Allah.)²⁰(Jika bersama Kristus kamu telah mati terhadap asas-asas dunia, mengapa seolah-olah kamu masih menjadi milik dunia, tunduk pada aturan-aturan seperti: ²¹"Jangan jamah, jangan cicipi, jangan sentuh"? ²²Aturan-aturan ini akan binasa setelah diikuti karena aturan-aturan itu dibuat berdasar pada perintah dan ajaran manusia. ²³Aturan-aturan seperti itu memang kelihatannya bijaksana dengan menonjolkan ibadah yang berpusat pada diri dan kerendahan hati yang palsu serta penyiksaan tubuh. Namun, semuanya itu tidak ada nilainya selain untuk memuaskan kedagingan

Chapter 3

(Hidup yang Baru dalam Kristus ¹kamu telah dibangkitkan bersama Kristus, carilah hal-hal yang di atas, tempat Kristus berada, duduk di sebelah kanan Allah. ²Pikirkanlah hal-hal yang di atas, bukan hal-hal yang di bumi. ³Sebab, kamu sudah mati dan hidupmu tersembunyi bersama Kristus dalam Allah. ⁴Ketika Kristus, yang adalah hidupmu, menyatakan diri-Nya, kamu juga akan dinyatakan dalam kemuliaan bersama-sama dengan Dia.)⁵(Karena itu, matikan sifat apa pun yang berasal dari sifat duniawimu, yaitu percabulan, kecemaran, hawa nafsu, keinginan yang jahat, dan keserakahan, yang adalah penyembahan kepada berhala. ⁶Hal-hal inilah yang menyebabkan murka Allah sedang datang. ⁷Dahulu, kamu juga melakukannya ketika kamu masih hidup di dalamnya. ⁸Namun, sekarang, buanglah semua itu: kemarahan, kemurkaan, kebencian, fitnah, dan perkataan kotor dari bibirmu.)⁹(Jangan saling membohongi karena kamu telah menanggalkan manusia lamamu bersama dengan perbuatan-perbuatannya. ¹⁰Kenakanlah manusia baru, yang terus-menerus diperbarui dalam pengetahuan sesuai dengan gambar dari Penciptanya. ¹¹Dalam hal ini, tidak ada lagi orang Yunani atau orang Skit, budak atau orang merdeka, tetapi Kristus adalah segalanya dan dalam semuanya. Hidup yang Baru dengan Sesama)¹²(Jadi, sebagai orang-orang pilihan Allah, yang kudus dan yang dikasihi, kenakanlah padamu belas kasih, keramahan, kerendahan hati, kelembutan, dan kesabaran. ¹³Sabarlah seorang terhadap yang lain, dan saling mengampunilah jika ternyata ada seorang yang bersalah terhadap yang lain. Sama seperti Tuhan telah mengampunimu, maka kamu juga harus saling mengampuni. ¹⁴Di atas semua itu, kenakanlah kasih, yang menjadi pengikat yang sempurna.)¹⁵(Biarlah damai sejahtera Kristus mengendalikan hatimu karena memang untuk itulah kamu dipanggil menjadi satu tubuh, dan bersyukurlah. ¹⁶Biarlah perkataan Kristus tinggal di dalam kamu dengan melimpah, dengan segala hikmat kamu mengajar dan menasihati seorang terhadap yang lain, menyanyikanlah mazmur, lagu-lagu pujian, dan nyanyian-nyanyian rohani, semuanya dengan penuh ucapan syukur di dalam hatimu kepada Allah. ¹⁷Apa pun yang kamu lakukan, dalam perkataan ataupun perbuatan, lakukan semua itu dalam nama Tuhan Yesus, sambil mengucap syukur kepada Allah Bapa, melalui Dia. Hidup yang Baru dalam Rumah Tangga)¹⁸(Istri-istri, tunduklah kepada suamimu sebagaimana seharusnya dalam Tuhan. ¹⁹Suami-suami, kasihilah istrimu dan jangan berlaku kasar terhadap mereka. ²⁰Anak-anak, taatilah orangtuamu dalam segala hal karena hal ini menyenangkan Tuhan. ²¹Bapak-bapak, jangan memicu kemarahan anak-anakmu supaya mereka tidak menjadi patah semangat. ²²Budak-budak, taatilah tuan-tuanmu yang ada di dunia ini dalam segala hal. Lakukanlah itu bukan hanya saat mereka melihatmu dan untuk menyenangkan mereka melainkan dengan tulus hati karena takut akan Tuhan. ²³Apa saja yang kamu lakukan, lakukanlah dengan segenap hati seperti untuk Tuhan dan bukan untuk manusia, ²⁴sebab kamu tahu bahwa dari Tuhan kamu akan menerima warisan sebagai upahmu. Kristus Tuhanlah yang sedang kamu layani. ²⁵Sebab, orang yang berbuat salah akan menerima balasan atas kesalahan yang dilakukannya dan tidak ada yang dikecualikan.

Chapter 4

¹Tuan-tuan (tole-tole) atur ulun-ulun nuan ngau baik, adil, kitak kalah ketauk, kitai semua bisik Tuan (tole-tole)/ bos di Surga. ²Anang kitak berhenti berdo'a, selalu berjaga, anang lupa mengucap syukur. ³Berdo'a ugak ke kami, asak kai Tuhan Allah mukak pintu ati orang, asak ke kami tauk ngemaik Injil Kristus yak te ngemaik kami tamak lawang tutup. ⁴Berdo'a kitak, asak ke aku tauk madah kai Injil ngau jilas (terus terang) ⁵Kitak kalah bejeli ngusung orang luar guna kai waktu (Kesempatan) tuk baik-baik. ⁶Bertutur kata lah ngau penuh kasih, anang sampai idup kitak baka garam te kabar (hambat), diak kitak ketauk tipa te baik kitak betutur ngusung orang te betemu ngau kitak. ⁷Tikhikus lah bekesah ke aku (Paulus) nguai kitak (Jemaat Kolose). ngau ia tuk menyadik sutik Iman ngau kitai kasih Tuhan te kitai. te setia ngelayan orang, oleh kaban kitai dalam Tuhan. ⁸Aku kak nyuruh ia ngusung kitak, asak kitak ketauk pemansang kami detuk, kami arap ati kitak tauk betambah kuat, dah ninga berita kami. ⁹Ia (Tikhikus) ngau Onesimus kak datai kituk menyadik sutek Iman dalam Tuhan te setia ia suka ngasihi pangan ia nugau tugas kitak. sidak kak madah kitak semua te terjadi dituk. ¹⁰Salam, ari Aristarkhus, kaban aku di lawang panis ngusung kitak dituk, ia anak menyadik Barnabas, tentang ia yak kitak udah ketauk, sambut ia atik datai pegi nguai kitak. ¹¹Salam ari Yesus, te di kumai Yusuf. Ia kaban aku sama-sama melayan Tuhan. ia tuk te berasal ari orang te udah di Senat, sidak tuk lah te suka ngibur aku. ¹²Epafras, menyadi Iman kitak, hamba (nyuruh kai dirik) Kristus Yesus, ia ngirim salam ngusung kitak ugak. teun berdo'a untuk kita, asak kitak tauk diri kuat, asak Iman kitak amat-amat (ngikut) nurut kedekak Tuhan Allah. ¹³Aku tauk bersaksi, tipa ia banyak ngasa tepedah-oleh ia ngelayan kitak ugak ngelayan sidak di Laodikia dan Hierapolis. ¹⁴Lukas, dokter te amat baik ati, sama Demas ngirim silam ke kitak. ¹⁵Padah kai selain aku ngusung menyadik sutik seiman di Laodikia ngusung nimpa ugak dan semua Jemaat te besik dirumah kitak. ¹⁶Udah surat tuk dibaca dituk, baca kai gak surat tuk di Jemaat Laodikia. ¹⁷Padah ngusung Arkhipus, ingat baik-baik, asak kitak tuk ngerja kai tugas te di terimak ari Tuhan Allah, sampai abis (selesai) ¹⁸Tuk aku Paulus, aku kedirik te nulis surat tuk, aku te di belenggu (de kerung) pengasih (anugerah) ari Tuhan Allah datai ke kitak. Amin.